



Совет Безопасности

Семьдесят шестой год

Предварительный отчет

8927-е заседание

Понедельник, 13 декабря 2021 года, 11 ч 30 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Абарри/г-н Усман. (Нигер)

Члены:

Китай	г-н Гэн Шуан
Эстония	г-н Липанд
Франция	г-жа Дим Лабий
Индия	г-жа Бхат
Ирландия	г-жа Бирн Нейсон
Кения	г-жа Ньякоэ
Мексика	г-н Гомес Робледо Вердуско
Норвегия.	г-н Олиа
Российская Федерация	г-н Кузьмин
Сент-Винсент и Гренадины	г-жа Принс
Тунис	г-н Зенати
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.	г-н Викремасингхе
Соединенные Штаты Америки	г-н Миллс
Вьетнам	г-н Фам

Повестка дня

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Записка Генерального секретаря о Международном остаточном
механизме для уголовных трибуналов (S/2021/694)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

21-39242 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 11 ч 30 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Записка Генерального секретаря о Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов (S/2021/694)

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Руанды и Сербии.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании следующих докладчиков: Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Кармела Агюса и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов г-на Сержа Браммерца.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2021/694, в котором содержится записка Генерального секретаря о Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов.

Сейчас я предоставляю слово судье Агюсу.

Судья Агюс (*говорит по-английски*): Тепло приветствую всех членов Совета. Для меня большая честь выступать перед ними, чтобы представить девятый очередной доклад Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (см. S/2021/694). Для меня особая честь сделать это в период председательства Республики Нигер по причинам, которые я объясню в ходе своего выступления.

В июне 2020 года по итогам третьего обзора хода работы Механизма Совет принял резолюцию 2529 (2020). С тех пор Механизм постоянно опирается на эту резолюцию в своей повседневной работе, будь то в камерах, Канцелярии Обвинителя или Секретариате. Этот документ служит инстру-

ментом, с помощью которого мы можем оценивать эффективность нашей работы, и мы неизменно стремимся выполнять содержащиеся в нем просьбы Совета Безопасности. Мы также с удовлетворением отмечаем поддержку, которую Совет продемонстрировал в тексте этого документа, включив в него ряд призывов к государствам сотрудничать с Механизмом и оказывать ему всю необходимую помощь.

С удовлетворением отмечаю, что за отчетный период и недели, прошедшие после представления нашего доклада, положения резолюции 2529 (2020) были в основном выполнены. Могу заверить членов Совета в том, что мы будем и впредь содействовать этому процессу в рамках подготовки к следующему двухгодичному обзору, который Совет проведет в 2022 году. В действительности мы уже предпринимаем активные усилия и, более того, полностью погружены в соответствующий процесс оценки методов и работы Механизма, осуществляемый Управлением служб внутреннего надзора (УСВН).

Позвольте мне обратить внимание Совета на некоторые аспекты резолюции. В первую очередь не могу не упомянуть пункт 6, в котором повторяется часть резолюции 1966 (2010) и подчеркивается, в частности, что Механизм был создан как «небольшая, временная и действенная структура». Можно сказать, что эта формулировка действительно служит ориентиром, отражающим видение Совета в отношении функционирования Механизма в качестве остаточной структуры, и в пункте 6 содержится просьба к Механизму руководствоваться этими установками.

Значительный прогресс, о котором говорится в представленном Совету докладе, свидетельствует о нашем неизменном стремлении воплотить в жизнь соответствующую концепцию Совета Безопасности в отношении Механизма и максимально эффективно и результативно выполнить все обязанности, не забывая при этом о важнейших принципах надлежащей правовой процедуры и основных правах, которые должны определять действия Механизма как независимого суда.

В частности, в течение отчетного периода Механизм смог своевременно вынести все три судебных решения, запланированных на июнь этого года, а именно: апелляционное решение по делу Младича, а также судебное решение по делу «Обвинитель про-

тив Йовицы Станишича и Франко Симатовича» и решение по делу о неуважении к суду «Обвинитель против Ансельма Нзабонимпы и др.». Это огромное достижение, причем не только в плане количества вынесенных решений, но и в плане той замечательной работы, которую проделали судьи, сотрудники и группы защиты Механизма, благодаря чему удалось завершить разбирательства в срок, несмотря на препятствия, угрожавшие сорвать рассмотрение дел, если бы не проявленная этими людьми решимость. В то же время Механизм может гордиться тем, что в период пандемии результаты его работы выгодно отличаются от показателей других международных уголовных судов и трибуналов.

В результате число дел, остающихся в производстве, — а это основной стимул для продолжения деятельности Механизма — еще больше сократилось, и в нашей работе начался новый этап. Сегодня на рассмотрении находятся апелляции по двум последним упомянутым мной делам, а также дело Фелисьена Кабуги, которое в настоящее время по-прежнему находится на стадии предварительного производства в связи с состоянием здоровья обвиняемого. Следует отметить, что апелляция, поданная в связи с судебным решением по делу Нзабонимпы и др., переименована в «Фатума и др.», поскольку вопросы, поднятые в ходе апелляционного производства, касаются только четырех участников судебного процесса.

Несмотря на то, что производство по этим делам и осуществление других функций, предусмотренных мандатом Механизма, продолжатся в течение всего периода, указанного в очередном докладе, если Совет Безопасности не примет иного решения, количество рассматриваемых дел значительно изменилось. Это объясняется тем, что сокращение штата и объема выделяемых ресурсов неизбежно после завершения основных видов деятельности, поскольку сама концепция Механизма предусматривает уменьшение численности персонала и временный характер этого органа.

В резолюции 2529 (2020) также учтены мнения и рекомендации Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам, которые, в соответствии с пунктом 9, были приняты во внимание и тщательно рассмотрены нами с целью дальнейшего повышения эффективности, действенности и транспарентности управления. В частности, мы

упорно работаем над полным выполнением оставшихся рекомендаций УСВН. Основное внимание в этом отношении было уделено принятию внутренней концептуальной записки для основанного на сценариях кадрового плана Механизма с учетом совместной стратегической концепции всех трех органов в отношении будущего оставшихся функций Механизма. Еще одним примером более эффективного управления может служить непрерывное сотрудничество между главными должностными лицами и органами по вопросам принятых Механизмом мер борьбы с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), в том числе наших усилий по обеспечению безопасного и полноценного возвращения в служебные помещения.

Далее, в пункте 10 Совет устанавливает конкретные требования к отчетности. На его просьбу предоставить подробную информацию о кадровых потребностях, расходах, связанных с текущим производством по делам, и прогнозах относительно продолжительности выполнения остаточных функций был дан исчерпывающий ответ как в представленном сегодня Совету докладе, так и в двух предыдущих полугодовых докладах Механизма. Как члены Совета могут убедиться, Механизм скрупулезно готовит эти документы, стремясь предоставить информацию, которая была бы одновременно подробной и актуальной. Несмотря на то, что это отнимает много времени, нас утешает тот факт, что представление отчетности обеспечивает транспарентность. Повышая транспарентность нашей деятельности, мы обеспечиваем более высокий уровень подотчетности перед нашим руководящим органом, и это также позволяет нам демонстрировать ощутимые достижения наших судей и сотрудников.

Что касается пункта 11, то Механизм продолжает делать все возможное для обеспечения соблюдения прав всех лиц, задержанных по его распоряжению, в соответствии с применимыми международными стандартами, в том числе касающимися медицинской помощи. Примером тому служат меры по борьбе с COVID-19, действующие в следственном изоляторе Механизма в Гааге, где под пристальным наблюдением содержатся все пять задержанных на сегодня лиц, а именно: г-н Брджанин, г-н Кабуга, г-н Младич, г-н Симатович и г-н Станишич, а также бдительность Судебной камеры при решении вопросов, связанных с состоянием здоровья г-на Кабуги. Параллельно с этим, в соответствии с моими

собственными распоряжениями, я продолжал получать от государств исполнения приговоров актуальную информацию о связанной с пандемией ситуации в тюрьмах, где отбывают наказание 48 лиц, осужденных Механизмом. От имени Механизма я выражаю искреннюю признательность каждому из этих государств за столь добросовестное выполнение своих обязательств в этой области.

В рамках выполнения мандата, упомянутого в пункте 12, я как Председатель также уделял много времени и внимания рассмотрению ходатайств о помиловании, смягчении приговоров и досрочном освобождении в отношении лиц, осужденных Международным уголовным трибуналом по Руанде (МУТР) и Международным трибуналом по бывшей Югославии. За отчетный период я рассмотрел три таких вопроса и издал шесть частных определений в отношении других ожидающих рассмотрения заявлений, с тем чтобы обеспечить консультации с широким кругом заинтересованных сторон и сбор наиболее полной информации. Кроме того, что касается темы, которая, как я отмечаю, представляет особый интерес для Совета Безопасности, то в течение рассматриваемого периода был доработан подход Механизма к условно-досрочному освобождению. Я активно продолжаю работать по вопросу исполнения приговоров. Лишь на позапрошлой неделе я вынес решение об отказе в удовлетворении еще одного заявления о досрочном освобождении.

Наконец, я перехожу к вопросу, который долгое время был тяжелым бременем не только для Механизма и его предшественника — МУТР, но и для самого Совета Безопасности и который представлял собой ситуацию, казавшуюся временами почти неразрешимой и упоминавшуюся по меньшей мере в 10 решениях Совета, а также в многочисленных докладах. Я ссылаюсь на пункт 4 резолюции 2529 (2020), касающийся девяти оправданных или освобожденных лиц, проживающих в безопасном месте в Аруше. Совет подчеркнул важность поиска быстрых и долгосрочных решений и призвал государства сотрудничать с Механизмом и оказывать ему всю необходимую помощь.

Я рад сообщить, что благодаря поистине исключительным усилиям Секретаря Механизма г-на Абубакарра Тамбаду, который присутствует сегодня на нашем заседании, и образцовому сотрудничеству Вашей, г-н Председатель, страны —

Республики Нигер — удалось добиться значительного прорыва. Хочу сообщить членам Совета, что 15 ноября было подписано эпохальное соглашение между правительством Республики Нигер и Организацией Объединенных Наций о переселении лиц, оправданных или освобожденных МУТР или Механизмом. В соглашении указано, что Республика Нигер принимает для переселения на свою территорию всех девяти оправданных или освобожденных человек, и я могу подтвердить, что положения соглашения уже были выполнены в отношении восьми из них. Мы имеем честь объявить об этом событии в ходе сегодняшнего заседания, проходящего под председательством Нигера.

Позвольте мне от имени всего Механизма выразить Вам, г-н Президент, и Вашему правительству нашу самую глубокую и искреннюю признательность за выдающуюся помощь и продемонстрированную приверженность международному правосудию. Я также хочу выразить самую высокую оценку и похвалу Секретарю Тамбаду и отметить его решающую роль в достижении этого результата, а также многие другие его достижения с момента вступления в должность в июле прошлого года.

Готовность Республики Нигер к конструктивному взаимодействию с Механизмом и, что более важно, к принятию мер является примером такого сотрудничества со стороны государств, которое окажется критически важным для выполнения Механизмом других предусмотренных мандатом функций и к которому призывал сам Совет Безопасности. Хотя пункт 3 резолюции призывает к активизации сотрудничества и помощи с целью добиться ареста и выдачи оставшихся лиц, скрывающихся от МУТР, давайте не будем забывать о пункте 2, в котором Совет в более общем плане призывает государства в полной мере сотрудничать с Механизмом. В этой связи Механизм вновь призывает Республику Сербия выполнить свои международные обязательства, арестовав и передав Механизму Петара Йойича и Вьерицу Радету.

Представленный Совету доклад является убедительным свидетельством решимости Механизма продолжать добиваться результатов, невзирая на нынешние трудные для всех нас времена. Более того, если рассматривать достигнутый прогресс в свете резолюции 2529 (2020), то решимость Механизма сделать все от него зависящее для оптималь-

ного выполнения своего мандата просто не может вызывать сомнений.

Даю слово членам Совета, что в последующие отчетные периоды мы будем действовать с той же самоотдачей. При этом мы, в свою очередь, будем продолжать полагаться на добрую волю государств-членов и других заинтересованных сторон, а также на ценные указания Совета Безопасности, Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам, Управления по правовым вопросам и УСВН.

В заключение я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и правительство Вашей страны, а также все государства и всех партнеров, которые продолжают активно поддерживать возложенную на Механизм миссию.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю судью Агиуса за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Браммерцу.

Г-н Браммерц (*говорит по-английски*): Я признателен за эту возможность выступить в Совете Безопасности по вопросу о деятельности Канцелярии Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. В нашем докладе (см. S/2021/694) содержится подробная информация о нашей деятельности. Сегодня я хотел бы отметить лишь несколько основных моментов.

Мы продолжаем прилагать усилия для завершения оставшихся судебных и апелляционных процессов, что остается нашим главным стратегическим приоритетом.

Что касается дела Кабуги, то в течение рассматриваемого периода наша Канцелярия завершила основные этапы досудебного разбирательства. В установленные Судебной камерой сроки наша Судебная группа представила досудебную записку, а также другие важные досудебные документы. Кроме того, наша Канцелярия дала ответ по значительным дополнительным судебным разбирательствам, инициированным членами семьи Кабуги и связанными с ними третьими сторонами в отношении арестованных активов.

Благодаря этим и другим мерам мы продолжаем выполнять все свои досудебные обязательства и предпринимаем шаги, способствующие скорейшему судебному разбирательству. Наша Канцелярия

готова к началу судебного разбирательства в Арушском отделении по решению Судебной камеры и с нетерпением ожидает этого.

Кроме того, в течение отчетного периода наша Канцелярия завершила еще два судебных разбирательства. В результате проходившего в Гаагском отделении судебного процесса Йовица Станишич и Франко Симатович были осуждены за пособничество преступлениям и подстрекательство к их совершению, среди которых убийства, депортации, насильственное перемещение и преследования, составляющие преступления против человечности, а также убийства, составляющие военные преступления. В ходе судебного разбирательства о неуважении к суду, проходившего в Арушском отделении в рамках дела Нзабонимпы и др., были осуждены четверо обвиняемых. Наша Канцелярия доказала, что они тщетно предприняли наглую попытку воспрепятствовать отправлению правосудия, неправомерно оказав воздействие на свидетелей с целью заставить их отказаться от показаний, с тем чтобы добиться отмены приговора Нгирабатваре по делу о геноциде. В настоящее время ведется апелляционное производство.

Создавая Механизм, Совет Безопасности постановил, что он будет отвечать за завершение текущих дел, переданных Международным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международным уголовным трибуналом по Руанде (МУТР), а также за начало новых судебных процессов над арестованными лицами, скрывавшимися от МУТР. Наша Канцелярия с удовлетворением отмечает, что последнее дело МТБЮ сейчас находится на завершающей стадии. С приближением начала судебного процесса по делу Кабуги мы с нетерпением ждем возможности добиться в зале суда большей справедливости для жертв геноцида тутси 1994 года в Руанде.

В соответствии с мандатом Совета Безопасности наша Канцелярия продолжает активно заниматься поиском шести по-прежнему скрывающихся от правосудия лиц, которым предъявлены обвинения МУТР, что является нашим вторым стратегическим приоритетом.

Главным разыскиваемым лицом в нашем списке, последним из тех, чье дело подлежит рассмотрению Механизмом, является бывший командующий президентской гвардией Проте Мпиранья.

Помимо Мпираньи, наша Канцелярия также ведет активную работу по поиску и установлению местонахождения еще пяти скрывающихся от правосудия лиц, обвиняемых в геноциде, включая Фюльжанса Кайишему, который ранее находился в Южной Африке.

Хотя преступления, в которых они обвиняются, были совершены более 25 лет назад, необходимость привлечения Мпираньи и других к ответственности сегодня актуальна как никогда. Наша Канцелярия продолжает добиваться значительного прогресса в установлении местонахождения остальных скрывающихся от правосудия лиц. Под руководством нашей новой оперативно-розыскной группы мы проводим основанные на анализе расследования с использованием передовых инструментов. Мы выявили соответствующих подозреваемых и активно прорабатываем ряд версий на основе важных улик.

Предстоящий период будет иметь решающее значение. Наши нынешние стратегии действительно приближают нас к критически важному этапу. Если нам удастся получить необходимые разведывательные данные и доказательства, мы рассчитываем добиться дальнейшего значительного прогресса в нашей работе.

Как я неоднократно докладывал Совету Безопасности, успех наших усилий зависит от полного и эффективного сотрудничества государств-членов. Двумя ключевыми странами в этом отношении в настоящее время являются Зимбабве и Южная Африка.

Что касается Зимбабве, то в начале ноября я совершил официальную поездку в Хараре, где встретился с вице-президентом Чивенгой и другими высокопоставленными чиновниками. Власти Зимбабве подтвердили свою безоговорочную готовность оказывать нашей Канцелярии всестороннее содействие.

В этом контексте мы обсудили положительные результаты, достигнутые в последнее время в рамках наших совместных усилий, а также основные нерешенные вопросы. По итогам этих обсуждений я представил ряд конкретных рекомендаций в отношении дальнейшего улучшения нашего сотрудничества. Я также напомнил, что мы еще не получили от властей Зимбабве крайне важную информацию в ответ на направленные нами запросы. Хотя я еще

не получил ответа, я рассчитываю, что в предстоящий период мне удастся сообщить о всестороннем и эффективном сотрудничестве с Зимбабве.

Что касается Южной Африки, то Совету Безопасности хорошо известно, с какими огромными трудностями сталкивалась наша Канцелярия в течение последних трех лет, пытаясь добиться сотрудничества. Южная Африка не смогла арестовать скрывающегося от правосудия Фюльжанса Кайишему и не предоставила критически важную информацию. С сожалением сообщая, что ситуация с Южной Африкой относится к числу наиболее серьезных случаев отказа от сотрудничества, с которыми наша Канцелярия сталкивалась с момента создания Механизма.

Тем не менее наша Канцелярия продолжает предлагать конструктивные решения, чтобы помочь Южной Африке наконец наладить конструктивное сотрудничество. Три месяца назад мы направили срочный запрос о создании объединенной следственной группы, уполномоченной работать с нашей Канцелярией напрямую на оперативном уровне. В прошлом месяце я также посетил Преторию, чтобы обсудить сложившуюся ситуацию.

К сожалению, сегодня я не могу предоставить более обнадеживающую информацию, поскольку Южная Африка продолжает не соблюдать свои международные обязательства. Вместе с тем всего несколько дней назад я получил заверения в том, что старшие министры доведут до сведения и поддержат наш запрос на самом высоком правительственном уровне. Сейчас необходима политическая воля, чтобы наконец дать оперативным службам зеленый свет для работы с нами.

Наша Канцелярия, а также жертвы геноцида тутси в Руанде срочно нуждаются в поддержке Совета Безопасности. Все мы преследуем одну и ту же цель: добиться привлечения к ответственности по-прежнему скрывающихся от правосудия лиц, чтобы восторжествовала справедливость и была выполнена критически важная остаточная функция.

Признавая, что национальные суды продолжают работу МУТР и МТБЮ, Совет Безопасности уполномочил нашу Канцелярию отвечать на запросы о помощи, поступающие от национальных следователей и обвинителей по всему миру. Соответственно, третьим стратегическим приоритетом

нашей Канцелярии является оказание помощи национальным судебным органам, осуществляющим судебное преследование за международные преступления, совершенные в бывшей Югославии и Руанде.

Согласно регулярным сообщениям нашей Канцелярии нагрузка, связанная с этой остаточной функцией, намного больше, чем предполагалось. Например, в 2013 году, когда я работал в МТБЮ, мы получали примерно 100 запросов об оказании помощи в год. За последние два года мы каждый год получали около 400 таких запросов, то есть в четыре раза больше.

Мы получаем не только большое количество запросов об оказании помощи, но и запросы повышенной сложности и значимости.

В отчетный период Генеральный прокурор Руанды обратился к нашей Канцелярии с просьбой еще более усилить нашу поддержку его усилий по поиску граждан Руанды, подозреваемых в геноциде, особенно тех, кто проживает за пределами Руанды, проведению соответствующих расследований и судебному преследованию этих лиц. В настоящее время мы приступили к всестороннему анализу собранных нами доказательств, чтобы определить подходящие дела, по которым мы можем предоставить запрошенную экспертную помощь Генеральной прокуратуре.

Кроме того, что касается бывшей Югославии, то к нам обратилась за поддержкой Специальная государственная прокуратура Черногории. В ответ мы подготовили и передали следственное досье в отношении более чем 15 подозреваемых. Многие из этих подозреваемых причастны к тяжким преступлениям сексуального насилия, включая сексуальное рабство, изнасилования, принуждение к проституции и торговлю людьми в целях сексуальной эксплуатации.

Кроме того, в нашу Канцелярию с просьбами об оказании широкой поддержки продолжает обращаться Прокуратура Сербии по военным преступлениям. В ответ мы помогли сербским прокурорам провести два важных расследования в отношении подозреваемых из числа высокопоставленных лиц. Мы также предоставили сербским коллегам доказательства еще по двум переданным из Боснии и Герцеговины делам, связанным с преступления-

ми, совершенными должностными лицами среднего звена. Достигнутый ощутимый прогресс демонстрирует ценность более активного сотрудничества между нашими учреждениями.

Эти события демонстрируют, во-первых, что усилия по привлечению к ответственности за преступления, совершенные во время геноцида в Руанде и конфликтов в бывшей Югославии, продолжают, в соответствии с ожиданиями Совета Безопасности. Во-вторых, очевидно, что доказательства и другая поддержка со стороны нашей Канцелярии исключительно важны для национальных прокуроров, что подтверждает целесообразность поручения нашей Канцелярии отвечать на их просьбы о помощи.

В качестве последнего замечания я вынужден еще раз настоятельно просить Совет обратить внимание на продолжающееся отрицание преступлений и прославление обвиняемых в геноциде лиц и военных преступников. У портретов Ратко Младича на стенах домов в Белграде и публикаций экстремистских групп руандийской диаспоры есть одна прискорбная общая черта. Они показывают, что и сегодня, по прошествии более 25 лет, все еще есть те, кто отрицает, релятивизирует и преуменьшает установленные судом факты совершения актов геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений.

Это должно быть немыслимо. Как многие могут до сих пор считать Младича героем сербского народа после того, как он был приговорен судом к пожизненному заключению на основании огромного количества доказательств его преступлений? Как могут другие утверждать, что такие люди, как Теонесте Багосора, всего лишь защищали Руанду, когда его уголовная ответственность за геноцид была неопровержимо доказана?

К сожалению, даже сегодня кажется, что слишком часто истина и справедливость не поддерживаются должным образом ни на словах, ни на деле. Какой сигнал направляет правительство Хорватии, принимая политическое решение воспрепятствовать своим судебным органам в расследовании обвинений в совершении преступлений против боснийских сербов? Как могут политики Боснии и Герцеговины настаивать на уважении к судебным решениям, касающимся жертв, и при этом называть судебные преследования командиров политически

мотивированными? И чем можно объяснить отсутствие в Боснии и Герцеговине политической поддержки законодательства, направленного на борьбу с отрицанием геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений, в равной степени затрагивающих жертв из каждой этнической группы?

Есть те, кто станет утверждать, что истина и справедливость являются источником социальных конфликтов. Реальность такова, что отрицание геноцида и прославление военных преступников используются для воспрепятствования примирению, провоцирования ненависти и дестабилизации мира и безопасности. Они также обрекают нынешнее и будущие поколения нести бремя прошлого. Это относится и к Руанде, и к бывшей Югославии.

Наша Канцелярия будет и впредь оказывать поддержку жертвам геноцида тутси 1994 года в Руанде и преступлений, совершенных во время конфликтов в бывшей Югославии, содействуя установлению истины и выступая против отрицания. Мы полностью уверены, что Совет Безопасности присоединится к нам в этих усилиях.

В заключение хочу сказать, что наша Канцелярия удовлетворена достигнутым ей стабильным прогрессом в завершении оставшихся судебных процессов и апелляционных разбирательств. Тем не менее нам еще предстоит проделать большую работу в рамках предусмотренных нашим мандатом остаточных функций. Судебное преследование по делу Кабуги будет одним из самых важных направлений нашей деятельности в предстоящий период, и мы с нетерпением ждем начала судебного процесса.

Розыск по-прежнему скрывающихся от правосудия лиц, которым МУТР предъявил обвинения, по-прежнему является одной из наших важнейших задач. Предстоящий период будет иметь решающее значение. Для успешного завершения этой работы крайне важно, чтобы Совет Безопасности направил государствам-членам четкий сигнал о необходимости сотрудничества с моей Канцелярией. Без всестороннего и эффективного сотрудничества мы не сможем выполнить свой мандат.

Сейчас, когда национальные суды осуществляют судебное преследование за преступления, совершенные во время геноцида в Руанде и конфлик-

тов в бывшей Югославии, моя Канцелярия полна решимости выполнить свой мандат и в полной мере удовлетворить их просьбы об оказании помощи. Большое количество запросов, которые мы продолжаем получать, свидетельствует о важности нашей поддержки и необходимости принятия дальнейших мер по привлечению виновных к ответственности.

Мы признательны Совету за его неизменную поддержку всех наших усилий.

Председатель (говорит по-французски): Благодарю судью Браммерца за его сообщение.

Сейчас слово предоставляется членам Совета, желающим выступить с заявлениями.

Г-н Фам (Вьетнам) (говорит по-английски): Благодарю Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Кармела Агиуса и Обвинителя Механизма г-на Сержа Браммерца за их сообщения о работе, проделанной Механизмом за последние месяцы (см. S/2021/694). Приветствую также присутствующих на сегодняшнем заседании Секретаря Механизма г-на Абубакarra Тамбаду и постоянных представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Руанды и Сербии.

Усилия Механизма по выполнению мандатов, возложенных на него Советом Безопасности, является очередным подтверждением нашей коллективной приверженности борьбе с безнаказанностью, отправлению правосудия и содействию процессу примирения.

Несмотря на сохраняющиеся непреодолимые трудности, вызванные пандемией коронавирусного заболевания, главные должностные лица и сотрудники Механизма добились значительного прогресса в судебной деятельности: вынесено три решения по трем важным делам. Механизм смог обеспечить бесперебойное проведение очных судебных заседаний, провел ряд виртуальных пленарных заседаний и принял жесткие меры по охране здоровья и обеспечению безопасности своих сотрудников, свидетелей, задержанных, заключенных и других лиц, находящихся в его ведении, в том числе начал кампанию по вакцинации.

Напоминаем о том, что Совет Безопасности подчеркнул важность поиска оперативных и долгосрочных решений проблемы, связанной с девятью оправданными и освобожденными лицами, прожи-

вающими в Аруше. В этой связи мы приветствуем только что сделанное Председателем заявление, поздравляем Механизм с этим положительным результатом и благодарим правительство Нигера за великодушные и помощь, оказанную Механизму. Надеемся, что переселение этих лиц позволит им окончательно реинтегрироваться в общество и даст возможность Механизму сосредоточиться на других приоритетных вопросах.

Приветствуем приверженность Председателя осуществлению в полном объеме резолюции 2529 (2020), в том числе путем четкого определения сроков завершения судебной деятельности и других остаточных функций Механизма, укрепления тесного сотрудничества между его главными органами, обеспечения географического разнообразия состава персонала и его гендерной сбалансированности, а также повышения морального духа и эффективности работы его сотрудников.

Принимаем к сведению усилия, направленные на достижение в четко определенные сроки прогресса в судебных разбирательствах по оставшимся делам с целью создать условия для последующего перехода Механизма к новому, менее ресурсозатратному этапу в своей основной судебной деятельности. Поскольку для уменьшения объема оставшейся работы Механизма крайне важно заручиться поддержкой государств, необходимо и впредь прилагать активные усилия в этом направлении.

Что касается дальнейших действий, то мы призываем Механизм продолжать предпринимать эффективные шаги для соблюдения графика завершения его работы, реализуя видение Совета Безопасности в отношении Механизма как небольшой, временной и действенной структуры, чьи функции и размер будут со временем уменьшаться.

Поскольку несколько скрывающихся от правосудия лиц остаются на свободе, несмотря на усилия Канцелярии Обвинителя по их поиску и аресту, сотрудничество государств по-прежнему необходимо Механизму для выполнения им своих мандатов. В соответствии с резолюциями Совета Безопасности на государствах лежит ответственность и обязанность сотрудничать с Механизмом и оказывать ему помощь, когда это необходимо, в том числе в розыске скрывающихся от правосудия лиц. Приветствуем активизацию усилий Обвинителя и его сотрудников в интересах налаживания более тесных

прямых контактов с соответствующими государствами, выявления проблем, которые могут препятствовать сотрудничеству, и выработки практически осуществимых подходов.

В принципе именно государства несут основную ответственность за борьбу с чудовищными преступлениями и их предотвращение. Нарращивание национального потенциала и оказание помощи государствам в реализации их ответственности должны быть нашим главным приоритетом. Поэтому мы приветствуем помощь и поддержку в наращивании потенциала, оказываемые национальным органам власти Канцелярией Обвинителя.

В заключение я хотел бы выразить глубокую признательность за неоценимую поддержку, оказываемую Секретариатом и Управлением Организации Объединенных Наций по правовым вопросам как Механизму, так и Неофициальной рабочей группе по международным трибуналам, которую Вьетнам имеет честь возглавлять. Благодарю всех членов Неофициальной рабочей группы за сотрудничество и подчеркиваю необходимость дальнейшего применения Советом единого, конструктивного и основанного на сотрудничестве подхода к оказанию поддержки, с тем чтобы Механизм мог выполнить свои мандаты и сохранить свою объективность. Я желаю новому Председателю Неофициальной рабочей группы больших успехов.

Г-н Кузьмин (Российская Федерация): Добрый день, г-н Агиус и г-н Браммерц. Ознакомились с вашими письменными докладами (см. S/2021/694) и внимательно выслушали ваши выступления. Что я могу сказать? Увы, ситуация неудовлетворительная. Правосудие осуществляется избирательно, стандарты в области прав человека и принципы гуманности систематически игнорируются. Никакого сворачивания Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов не наблюдается. Находятся все новые предлоги для продления его деятельности.

Хотели бы подробнее остановиться на отдельных моментах. Начнем с главного: Механизм — это временная структура. Он создавался именно в этом качестве. И считать его полноценным международным трибуналом некорректно. Несмотря на это, конкретных шагов по завершению деятельности Механизма мы не видим. Слышим лишь обещания работать в данном направлении. Механизм,

подобно Международному трибуналу по бывшей Югославии (МТБЮ), систематически затягивает все процессы, искусственно продлевая свое существование.

Мандат Механизма предусматривает, что данный орган должен быть компактным и иметь четко обозначенные сроки существования. Его создание было обусловлено необходимостью выполнения главным образом технических функций. Тем не менее финишная прямая уходит все дальше за горизонт. Из года в год финансовые аппетиты Механизма растут. За этот год потрачено 90 млн долл. США. Заметим: при этом по первой инстанции рассматривается только одно дело.

Закономерный вопрос: зачем платить такие деньги за содержание подобной инстанции? Национальные суды обходятся дешевле и работают, на наш взгляд, в разы эффективнее. В плане стандартов качества они тоже выглядят весьма достойно на фоне печального наследия МТБЮ и Механизма.

Справедливость и объективность МТБЮ, к слову, хорошо иллюстрируются процессом в созданном по инициативе Европейского союза (ЕС) трибунале над лидерами косовских албанцев. Сейчас их судят за военные преступления, торговлю органами и людьми и прочие зверства. А у МТБЮ к этим одиозным личностям в свое время претензий не было. Это все, что нужно знать о беспристрастности МТБЮ. Хотелось бы пожелать только, чтобы трибунал ЕС работал активнее. С легкой руки МТБЮ военные преступники и так задержались на свободе.

Вернемся, однако, к работе Механизма. Она являет собой уникальную комбинацию предвзятости и затягивания сроков. Так, в процессе над Ратко Младичем назначение даже одной независимой медицинской экспертизы подавалось как неразрешимая проблема. А в деле Фелисьена Кабуги, напротив, назначено сразу несколько таких экспертиз, причем по инициативе самой инстанции.

До их завершения обвиняемый продолжит содержаться под стражей в Гааге, ожидая перевода в Арушу. Сколько времени в итоге займет разбирательство, как всегда, неизвестно.

С тревогой наблюдаем множасьщиеся дела о якобы неуважении к суду. Видим в этом попытку искусственного продления существования Механиз-

ма. Выступаем решительно против подобной практики. С данной категорией дел прекрасно справятся национальные суды.

В свете предстоящего обзора Советом Безопасности деятельности Остаточного механизма призываем его руководство не только, наконец, представить предельно четкий план завершения работы этого органа, но и строго придерживаться его.

Г-н Гэн Шуан (Китай) (говорит по-китайски): Китай хотел бы поблагодарить Председателя Аггуса и Обвинителя Браммерца за их последние сообщения о работе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. В течение отчетного периода Механизм под руководством Председателя Аггуса успешно преодолевал трудности, связанные с пандемией коронавирусного заболевания, и надлежащим образом продолжал свою судебную деятельность, в частности вынес решения по трем делам в соответствии с намеченным графиком. Кроме того, Канцелярия Обвинителя продолжает усилия по розыску скрывающихся от правосудия лиц и активно ведет работу по судебным и апелляционным процессам. Китай высоко оценивает и поддерживает эти меры.

В соответствии с резолюциями Совета Безопасности Механизм должен представлять собой небольшую, временную и действенную структуру, чьи функции и размер будут со временем постепенно сокращаться. Китай надеется, что Механизм будет осуществлять свою деятельность в соответствии с мандатом, изложенным в резолюциях Совета, в частности придерживаться прогнозируемого графика, установленного в его плане работы, и своевременно и эффективно завершать судебные разбирательства по остающимся делам. В рамках этого процесса Механизм должен рационально распределять финансовые ресурсы, уделяя особое внимание обеспечению выполнения своих судебных функций. По мере уменьшения числа неразрешенных дел Механизм должен соответствующим образом сокращать свои расходы.

Для того чтобы Механизм мог выполнять свой мандат и добиваться прогресса в своей работе, он должен поддерживать прагматичное и эффективное сотрудничество с соответствующими странами. Китай надеется, что Механизм будет укреплять взаимное доверие в ходе взаимодействия с соответствующими сторонами, учитывать законные инте-

рессы сторон, внедрять успешную практику международных уголовных трибуналов и сотрудничать со сторонами в целях борьбы с безнаказанностью.

Кроме того, Китай рассчитывает на дальнейшее выполнение Механизмом рекомендаций Неофициальной рабочей группы Совета по международным трибуналам и Управления служб внутреннего надзора, направленных на совершенствование его методов работы, повышение эффективности его деятельности, обеспечение надлежащего проведения расследований, уголовного преследования и судебных процессов по резонансным делам и содействие рациональному решению вопросов, связанных с переселением оправданных и освобожденных лиц.

В заключение я хотел бы, пользуясь случаем, поблагодарить Вьетнам, председательствующий в Неофициальной рабочей группе Совета по международным трибуналам, а также Управление по правовым вопросам за их усилия по координации деятельности Совета и Остаточного механизма.

Г-н Липанд (Эстония) (*говорит по-английски*): Я благодарю судью Кармела Агиуса и Обвинителя Сержа Браммерца за представленные Совету подробные доклады о ходе работы Механизма, препровожденные Генеральным секретарем в документе S/2021/694, и за их сегодняшние содержательные сообщения.

Эстония высоко оценивает важную работу Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов по привлечению к ответственности за наиболее серьезные преступления по международному праву. С удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый Механизмом в осуществлении своей судебной деятельности в течение отчетного периода, включая вынесение в июне трех судебных решений. Отмечаем начало апелляционного производства по двум делам и продолжение судебной деятельности по делу Кабуги, а также принимаем во внимание выполнение Механизмом широкого спектра прочих возложенных на него остаточных функций.

В своей работе Механизм опирается на сотрудничество со стороны государств. Эстония по-прежнему обеспокоена проблемами в части эффективного сотрудничества с национальными властями в деле задержания оставшихся лиц, скрывающихся от правосудия. Настоятельно призываем

государства, особенно те африканские государства, где, как предполагается, находятся скрывающиеся от правосудия лица, активизировать свое сотрудничество с Механизмом в целях ареста и выдачи всех оставшихся лиц, скрывающихся от правосудия.

Кроме того, Эстония по-прежнему глубоко сожалеет о том, что Сербия продолжает упорно игнорировать свои обязательства по международному праву и отказывается выполнять постановления Механизма. Призываем Сербию выполнить свое обязательство по исполнению ордеров на арест Пестара Йойича и Вьерицы Радеты.

Международное уголовное правосудие и борьба с безнаказанностью по-прежнему в значительной степени зависят от коллективных усилий. Международное сообщество и Совет Безопасности должны работать сообща, с тем чтобы обеспечить правосудие в интересах бесчисленных жертв и пострадавших. В то же время сыграть свою роль должны и национальные судебные органы. Приветствуем усилия Механизма по оказанию содействия национальным судебным органам в уголовном преследовании за международные преступления, совершенные в бывшей Югославии и Руанде, и призываем государства активизировать свои усилия на этом направлении.

Эстония по-прежнему глубоко обеспокоена продолжающимся отрицанием геноцида и прославлением осужденных военных преступников, что неприемлемо и должно быть прекращено.

Поскольку Эстония в последний раз в период своего пребывания в составе Совета Безопасности принимает участие в заседании, посвященном работе Механизма, позвольте мне выразить нашу признательность представительству Вьетнама за содействие нашим обсуждениям вопросов, связанных с Механизмом, в его качестве Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам.

Наконец, позвольте мне от имени Эстонии выразить глубокую признательность Председателю и Обвинителю Механизма и их сотрудникам за их выдающуюся работу. Отмечаем, что в настоящее время проводится периодическая оценка деятельности Механизма, и желаем Механизму успехов в процессе обзора 2022 года и в повседневной работе

по достижению нашей общей цели — обеспечению правосудия в интересах жертв.

Г-жа Ньякоэ (Кения) (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Кармела Агиуса и Обвинителя г-на Сержа Браммерца за их сообщения. Приветствую участвующих в этом заседании представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Руанды и Сербии.

Кения поддерживает работу Механизма, поскольку она имеет большое значение для обеспечения ответственности за военные преступления и геноцид. Мы подтверждаем нашу поддержку мандата Механизма, продленного в соответствии с резолюцией 2529 (2020). Нам напомнили о его важности на прошлой неделе, 9 декабря, когда мир отмечал Международный день памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления.

Отмечаем прогресс, достигнутый Механизмом в выполнении своих судебных функций за отчетный период. С учетом связанных с пандемией ограничений в порядке работы Механизма высокой оценки заслуживают вынесение судебных решений по трем ключевым делам и завершение одного дела. Отмечаем значительное сокращение судебной рабочей нагрузки Механизма благодаря работе, проделанной с момента последнего заседания по этому вопросу (см. S/PV.8790). В этой связи настоятельно призываем к скорейшему завершению оставшихся дел, с тем чтобы помочь пострадавшим и семьям жертв залечить раны и создать условия, благоприятствующие примирению.

Механизм был создан в качестве небольшой, временной и действенной структуры. Хотя он продемонстрировал свою ценность, он никогда не сможет заменить национальные органы власти или выполнять их функции. Важно, чтобы государства делали все возможное для укрепления своих судебных органов, деятельность которых имеет решающее значение для осуществления государственного строительства, обеспечения развития и предотвращения конфликтов. Настоятельно призываем Генерального секретаря и других соответствующих многосторонних и региональных субъектов использовать все возможности для оказания помощи государствам, нуждающимся в наращивании потенциала в этой области.

Наиболее эффективным способом предотвращения геноцида является ограничение влияния политических культур, в рамках которых социальные, культурные, этнические и религиозные различия используются в качестве оружия, а политическая конкуренция считается отражением этих различий. Настоятельно призываем государства обеспечить, чтобы неотъемлемой частью их национальных законов, избирательных процессов и правовых механизмов стали инструменты, позволяющие на инклюзивной основе управлять многообразием.

Кроме того, государства должны сотрудничать с Механизмом, который теперь обладает более широкими возможностями в плане проведения оперативно-розыскных мероприятий, в целях задержания оставшихся лиц, скрывающихся от правосудия.

Что касается сотрудничества, то Кения выражает признательность правительству Нигера за то, что оно согласилось принять всех девятих оправданных или освобожденных человек, находившихся под стражей Механизма. Отмечаем также усилия Механизма по решению этого давнего вопроса.

Мы с нетерпением ожидаем завершения оценки методов и работы Механизма Управлением служб внутреннего надзора в соответствии с резолюцией 2529 (2020), с тем чтобы Совет рассмотрел их при проведении обзора хода работы Механизма в 2022 году. Мы также с нетерпением ждем доклада о выполнении рекомендаций предыдущей оценки.

В завершение Кения хотела бы поблагодарить Вьетнам за успешное руководство деятельностью Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам в течение соответствующего периода.

Г-н Викаремасингхе (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Агиуса и Обвинителя Браммерца за их сообщения, в которых подчеркивается, что Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов продолжает играть важнейшую роль в искоренении безнаказанности и осуществлении международного правосудия.

Я хотел бы подчеркнуть, что в этом году Механизм добился значительного прогресса, в частности вынес три решения, заслуживающих особого внимания. Во-первых, он подтвердил обвинительный приговор Ратко Младича за нарушение обычаев во-

йны, преступления против человечности и геноцид в Сребренице. Во-вторых, в рамках рассмотрения вопроса о проявлении неуважения к суду в ходе разбирательства по делу Нгирабатваре он вынес обвинительные приговоры в связи с оказанием давления на свидетелей и нарушением постановлений суда. Наконец, в-третьих, Судебная палата признала Йовицу Станишича и Франко Симатовича виновными в нарушении законов и обычаев войны и преступлениях против человечности. Обвиняемые были приговорены к 12 годам лишения свободы. Благодаря своей неустанной работе Механизм продолжает демонстрировать, что безнаказанности нет и не будет места. Соединенное Королевство также с удовлетворением отмечает, что после своевременного вынесения этих решений у Механизма есть четкий план свертывания его деятельности.

Мы по-прежнему благодарны Механизму за его усилия по обеспечению прогресса по делу Фелисьена Кабуги. Мы отмечаем, что Механизм все еще рассматривает вопрос о его готовности предстать перед судом. Мы продолжим внимательно следить за развитием событий в этом деле и будем благодарны за своевременное предоставление обновленной информации по мере ее поступления. Мы также продолжаем следить за делом бывшего командующего президентской гвардии в Руанде Проте Мпираньи, который, как считается, находится или находился в Зимбабве. Мы продолжаем призывать правительство Зимбабве сотрудничать с Механизмом для поддержки его исследований.

Призываем все государства-члены оказывать содействие Механизму. В этой связи мы высоко оцениваем принятие правительством Нигера девяти оправданных или освобожденных лиц. Однако региональное судебное сотрудничество в некоторых частях Западных Балкан по-прежнему не достигло должного уровня. Это напрямую влияет на обеспечение правосудия в интересах жертв. Мы хотели бы упомянуть о том, что Механизм направил вопрос о Сербии в Совет Безопасности в связи с тем, что власти этой страны не арестовали Петара Йойича и Вьерицу Радету и не передали их Механизму. Такая ситуация, когда принятые решения не выполняются, носит серьезный характер и продолжается несмотря на многолетние просьбы, рассмотрение и обсуждение соответствующих вопросов. Мы настоятельно призываем Сербию выполнить распоряжение Механизма.

На прошлой неделе отмечался провозглашенный Организацией Объединенных Наций Международный день памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления. Вместе с тем прославление военных преступников и отрицание геноцида продолжают. Это неприемлемо и усугубляет страдания жертв. Мы наблюдаем это во многих местах, в частности в Белграде, где сохраняется фреска с изображением Ратко Младича, человека, который, как мы видели, осужден за военные преступления, преступления против человечности и геноцид. Примирение — это сложный процесс. Мы должны принять и признать правду о прошлом, чтобы двигаться вперед. Прославление лиц, совершивших чудовищные деяния, и подстрекателей к таким актам еще больше отдаляет нас от примирения и мешает достижению светлого будущего. Соединенное Королевство продолжит осуждать такое отрицание и прославление преступлений во всех его формах и призывает все государства-члены сделать то же самое.

Как Совет смог убедиться на примере действий Соединенного Королевства, наша страна сохраняет приверженность Механизму. Мы подтверждаем нашу готовность всесторонне содействовать выполнению его мандата, а также реализации на практике его концепции компактной, имеющей временный характер и эффективной структуры.

Г-жа Бхат (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Агиуса и Обвинителя Браммерца за их сообщения и за оценку работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. Позвольте поблагодарить Председателя Агиуса за руководство процессом и обеспечение того, чтобы Механизм продолжал соблюдать установленный график и добиваться результатов. Мы приветствуем назначение судьи Фатиматы Сану Туре (Буркина-Фасо) на место скончавшегося судьи Кама. Мы также хотели бы официально выразить признательность судье Мерону, который ушел в отставку 17 ноября, за его многолетнюю профессиональную службу в Суде.

Приветствуем прогресс, достигнутый Механизмом за отчетный период как в Гааге, так и в Аруше, в том числе усилия, направленные на обеспечение его бесперебойного функционирования, насколько это возможно, в нынешних чрезвычайных обстоя-

тельствах. Мы приняли к сведению, что с середины сентября Механизм прилагает усилия с целью вернуться к практике проведения заседаний в очной форме. Мы надеемся, что эти усилия будут способствовать соблюдению сроков, установленных для завершения рассмотрения дела.

Индия вновь заявляет о своей всесторонней поддержке Механизма и высоко оценивает его вклад в борьбу с безнаказанностью и сохранение наследия Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. Мы приняли к сведению начало апелляционного производства по делу Станишича и Симатовича и по делу «Нзабонимпа и др.», а также досудебного разбирательства по делу «Обвинитель против Фелисьена Кабуги» и по делу Йойича и Радеты.

Признаем прогресс, достигнутый за отчетный период по другим вопросам судебного характера, таким как изменение мер защиты и осуществление надзора за исполнением приговоров. Отмечаем также работу Канцелярии Обвинителя по выполнению других остаточных функций. Механизму следует и далее добиваться прогресса в выполнении своих остаточных функций, включая защиту потерпевших и свидетелей, розыск оставшихся лиц, скрывающихся от Международного уголовного трибунала по Руанде, оказание помощи национальным судебным органам и ведение архивов специальных трибуналов и Механизма. Мы вновь подчеркиваем важность выполнения Механизмом своего мандата строго в соответствии с принципами справедливости, беспристрастности и объективности.

Обеспечение правосудия в интересах жертв — это наш общий долг. Этот гуманитарный вопрос требует срочного и деликатного решения. Мы приветствуем усилия Механизма по дальнейшему повышению осведомленности международного сообщества по этому вопросу. Мы принимаем к сведению заявление, которое только что сделал Председатель, и высоко оцениваем прогресс, достигнутый с помощью правительства Нигера в деле переселения девяти оправданных лиц из Аруши.

В заключение мы призываем Механизм принять необходимые меры для соблюдения графика судебных и апелляционных процессов и в рамках своего мандата оказать содействие в наращивании потенциала национальных судебных органов. Наконец, я хотела бы поблагодарить правительство

Вьетнама за эффективное руководство работой Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам.

Г-жа Бирн Нейсон (Ирландия) (*говорит по-английски*): Благодарю Председателя Кармеля Агуса и Обвинителя Сержа Браммерца за их сегодняшние исчерпывающие выступления. Мы рады приветствовать их обоих сегодня в зале заседаний. Мы высоко оцениваем и признаем их руководство работой Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в этот сложный период пандемии и отмечаем, что за отчетный период удалось достигнуть значительного прогресса в судебных разбирательствах.

В частности, мы отмечаем принятые в течение отчетного периода решения по делу *Младича*, а также по делам *Станишича и Симатовича* и *Нзабонимпы*.

Мы приветствуем также текущую работу по согласованию подходов, которая ведется двумя отделениями Механизма.

Я хотела бы приветствовать сегодняшнее заявление Председателя Агуса о том, что спустя много лет и благодаря его собственным значительным усилиям удалось найти долгосрочное решение для оправданных и освобожденных лиц, находящихся в безопасном месте в Аруше. В частности, я должна поблагодарить Нигер за содействие безопасному переселению этих лиц.

Государства обязаны сотрудничать с Механизмом при проведении им расследований и осуществлении им судебного преследования. Однако, несмотря на многочисленные примеры успешного сотрудничества с Механизмом государств-членов, таких как Нигер, и региональных организаций, а также оказание Механизмом помощи национальным судебным органам, обращенный Советом Безопасности к государствам призыв активизировать сотрудничество с Механизмом и оказывать ему всю необходимую помощь в целях ареста и выдачи всех лиц, до сих пор скрывающихся от правосудия, по-прежнему игнорируется.

В частности, Ирландия по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что Сербия не предприняла никаких действий после передачи Механизмом ситуации в Сербии на рассмотрение Совета в связи с отказом этой страны сотрудничать в выдаче и аресте

г-на Йойича и г-жи Радеты. Мы призываем Сербию и все государства выполнять свои обязательства по международному праву, всесторонне сотрудничать с Механизмом и содействовать его усилиям по обеспечению ареста и выдачи остающихся на свободе лиц. Лица, виновные в совершении зверских преступлений, должны быть преданы суду. Прекращение безнаказанности является необходимым условием сохранения мира и стабильности в регионе.

В прошлый четверг Организация Объединенных Наций отметила Международный день памяти жертв преступления геноцида и чествования их достоинства. Ирландия решительно поддерживает роль Механизма как инструмента предупреждения новых актов насилия. Механизм вносит вклад в деятельность по их предотвращению посредством отправления правосудия в случае совершения преступлений, преследование за которые входит в его компетенцию, и установления фактов, а также демонстрируя свое твердое намерение содействовать просвещению и сохранению памяти о происшедшем в рамках борьбы с идеологией геноцида.

В докладах Обвинителя (см. S/2021/694) подчеркивается, что идеология геноцида продолжает представлять угрозу для международного мира и безопасности. Мы вновь заявляем о своей твердой убежденности в том, что необходимо постоянно бороться с отрицанием геноцида и прославлением осужденных военных преступников и заявлять об их недопустимости.

Ирландия остается непоколебимой в своей приверженности делу отправления международного уголовного правосудия, обеспечения привлечения к ответственности и достижения справедливости в интересах жертв и пострадавших. Сохраняя память о жертвах и выживших в Руанде и бывшей Югославии, мы будем и далее поддерживать работу Механизма и его роль в обеспечении привлечения к ответственности лиц, совершивших преступления в форме зверства.

Г-жа Дим Лабий (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя Агиуса и Обвинителя Браммерца за их доклад (см. S/2021/694) и сообщения. Я также выражаю признательность судье Мерону, который в настоящее время решил посвятить себя выполнению других обязанностей, за его вклад в отправление международного уголовного правосудия в последние десятилетия.

Франция вновь заявляет о том, что всецело поддерживает Механизм и его работу по борьбе с безнаказанностью и сохранению наследия Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР).

2021 год стал решающим. В сложной ситуации Механизм сумел продолжить свою деятельность и добиться ощутимого прогресса, что свидетельствует о его актуальности и эффективности. Совет Безопасности должен оказывать ему поддержку в его работе.

Мы давно ждали те три решения, которые были приняты в июне 2021 года. Еще больше мы ждем решений, которые будут приняты в 2022 году. Я имею в виду апелляции по делам *Станишича и Симатовича*, а также *Нзабонимпы и др.* Я также говорю о судебном разбирательстве по делу *Кабуги*, которое призвано стать еще одной важной вехой для жертв и для национального примирения в Руанде. Для того чтобы завершить эти судебные разбирательства, а также другие текущие судебные процессы, Механизм должен располагать достаточными финансовыми ресурсами и квалифицированным персоналом.

Франция вновь настоятельно призывает все государства в полной мере сотрудничать с Механизмом в соответствии с их международными обязательствами и оказывать ему поддержку в его деятельности. Пользуясь случаем, мы благодарим Нигер за решение всесторонне сотрудничать с Механизмом и принять девять человек, которые находились под юрисдикцией Механизма. В то же время мы сожалеем о том, что ряд партнеров по-прежнему отказываются сотрудничать, несмотря на неоднократные призывы Председателя Механизма, Обвинителя и многих государств-членов, озвученные в Совете. Крайне важно привлечь к суду остальных скрывающихся от правосудия лиц, которым МУТР предъявил обвинение. Смерть лиц, подозреваемых в совершении особо тяжких преступлений, не может считаться отправлением правосудия, которого заслуживают жертвы этих преступлений.

Что касается дел, переданных на рассмотрение национальных судов, то Франция вновь подтверждает свою полную готовность в разумные сроки завершить разбирательство по делу *Бусыбаруты*. Рассмотрение этого дела в суде присяжных запла-

нировано на период с 9 мая по 1 июля 2022 года. Цель Франции — обеспечить, чтобы ни одно преступление геноцида не осталось безнаказанным.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть, что работа Механизма не сводится лишь к судебной деятельности. Первостепенное значение также имеет обеспечение защиты более чем 3000 свидетелей, и мы с удовлетворением отмечаем усилия, прилагаемые в этой связи отделениями в Кигали и Сараево. Аналогичным образом важнейшую роль в усилиях по примирению также играет работа по сохранению памяти о происшедшем.

Мы по-прежнему глубоко обеспокоены отрицанием преступлений и прославлением тех, кто несет ответственность за геноцид и военные преступления и был осужден международными уголовными трибуналами в результате беспристрастного и независимого судебного разбирательства.

Наконец, я хотела бы поблагодарить Вьетнам за отличную работу, проделанную в рамках Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам.

Г-н Миллс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя Агиуса и Обвинителя Браммерца за их сообщения о текущей работе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов по привлечению виновных к ответственности за злодеяния, совершенные в Руанде и бывшей Югославии.

Соединенные Штаты по-прежнему глубоко признательны судьям, прокурорам и сотрудникам Механизма в Аруше и Гааге, а также в его отделениях на местах в Кигали и Сараево за их самоотверженную и напряженную работу, несмотря на многочисленные трудности, с которыми пришлось столкнуться в течение прошедшего года. Мы высоко оцениваем их неуклонное стремление обеспечить торжество правосудия в интересах жертв в Руанде и бывшей Югославии.

Кроме того, мы присоединяемся к другим ораторам и от имени Соединенных Штатов выражаем глубокую признательность судье Теодору Мерону, который вышел на пенсию и был исключен из реестра судей Механизма, за долгую и безупречную службу. Мы никогда не забудем об усилиях судьи Мерона по обеспечению торжества правосудия и привлечения виновных к ответственности в инте-

ресах жертв одних из самых страшных злодеяний в истории человечества.

В течение отчетного периода Механизм продолжал добиваться важного прогресса, несмотря на сохраняющееся действие значительных ограничений, введенных в связи с пандемией коронавирусного заболевания. Мы приветствуем его неизменную приверженность достижению целей, которые Совет Безопасности поставил перед Механизмом в момент его создания в качестве небольшого, временного и эффективного органа. Высоко оцениваем текущие усилия по оперативному завершению оставшихся судебных и апелляционных разбирательств, розыску и аресту по-прежнему скрывающихся от правосудия лиц, которым предъявил обвинения Международный уголовный трибунал по Руанде, и оказанию помощи национальным органам, осуществляющим судебное преследование за международные преступления, совершенные в бывшей Югославии и Руанде.

За прошедший год Механизм предпринял значительные шаги для достижения этих коллективных целей, и мы благодарим Механизм за многолетнюю работу по отправлению правосудия. О результатах этой работы наглядно свидетельствует ряд достижений, в том числе решение, подтвердившее обвинительный приговор, вынесенный Ратко Младичу; скрупулезная работа Механизма по делу *Станишича и Симатовича*; и четыре обвинительных приговора за оказание давления на свидетелей по делу о неуважении к суду Нзабонимпы и др. В совокупности эти судебные действия приближают нас к обеспечению торжества правосудия в интересах жертв этих ужасных преступлений, их семей и общин, а также их стран.

И все же мы можем и должны делать больше для предотвращения новых злодеяний и претворения в жизнь идеалов справедливости, в том числе обеспечить скорейшее задержание остальных шести руандийцев, по-прежнему скрывающихся от правосудия. Присоединяемся к остальным выступавшим и призываем государства-члены, которые могут укрывать их, сотрудничать со следствием. Соединенные Штаты по-прежнему предлагают вознаграждение в размере до 5 млн долл. США за информацию, которая могла бы способствовать аресту, передаче или осуждению любого из этих скрывающихся от правосудия граждан Руанды.

Кроме того, Соединенные Штаты по-прежнему серьезно озабочены отказом Сербии от сотрудничества по ордерам на арест Йойича и Радеты, которым были предъявлены обвинения в давлении на свидетелей. Сербия имеет юридическое обязательство сотрудничать с Механизмом, и мы призываем ее незамедлительно исполнить ордеры на арест. Дела о неуважении к суду являются важнейшей частью работы Механизма и в равной степени заслуживают нашего внимания для поддержания принципа верховенства права.

Отмечаем также, что до тех пор, пока некоторые продолжают поддерживать опасные выдумки, отрицать геноцид, защищать мемориалы, чествующие виновных в геноциде и других преступлениях, и разжигать межнациональную рознь, есть риск повторения этих ужасных преступлений. Важнейшей частью усилий по обеспечению их неповторения является полное признание международных приговоров в рамках национальных систем.

Приветствуем продолжающееся взаимодействие Механизма с пострадавшими странами и призываем их национальные судебные системы решительно добиваться привлечения к ответственности за преступные зверства, чтобы закрыть главу мрачного и опасного прошлого. Призываем их национальные судебные системы также изыскать возможности для сотрудничества друг с другом, чтобы правосудие свершилось.

В заключение я хотел бы с удовлетворением отметить заключение соглашения о передаче между Республикой Нигер и Организацией Объединенных Наций, которое уже упоминалось сегодня. Это важный и позитивный шаг, который Соединенные Штаты приветствуют и одобряют.

Пользуясь случаем, хочу также поблагодарить Секретаря Механизма за его работу, приверженность и преданность делу. Неустанная работа Механизма служит всем нам важным напоминанием о том, что мы должны вновь подтвердить приверженность делу защиты гражданского населения во время вооруженных конфликтов и привлечения к ответственности тех, кто в ответе за совершением зверств. С каждым таким шагом мы приближаемся к тому, чтобы достойно и должным образом почтить память жертв.

Г-н Зенати (Тунис) (*говорит по-арабски*): Благодарю Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Кармела Агиуса и Обвинителя Механизма г-на Сержа Браммерца за их сообщения и за представление в соответствии с резолюцией 1966 (2010) последнего доклада о ходе работы (см. S/2021/694).

Пользуясь случаем, хочу также поблагодарить Вьетнам за отличное руководство работой Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам в течение последних двух лет.

Прежде всего Тунис еще раз подчеркивает свою поддержку мандата Механизма в части борьбы с безнаказанностью лиц, совершивших наиболее тяжкие преступления, и предотвращения их рецидивов. Активизация международного уголовного правосудия посредством учреждения Советом Безопасности двух специальных трибуналов и Механизма положила конец мрачной эпохе зверств и позволила обеспечить мир в зонах конфликта в бывшей Югославии и Африке. Необходимо защитить эти достижения путем обеспечения подотчетности и справедливости в интересах жертв посредством работы Механизма при поддержке Совета Безопасности и международного сообщества в целом.

Это особенно важно на фоне растущей в настоящее время обеспокоенности в связи с эскалацией напряженности и усилением экстремизма, распространением ревизионистских идеологий, прославлением военных преступников и отрицанием геноцида. Тунис подчеркивает, что установление истины и сохранение памяти, а также предоставление более надежных гарантий неповторения нарушений в будущем являются основами устойчивого мира и всеобъемлющего примирения между странами и пострадавшими сообществами. Необходимо также активизировать усилия по раннему предупреждению и содействовать обеспечению подотчетности и верховенства права, если мы хотим предпринять решительные и упреждающие действия против этих ревизионистских идеологий.

Наша страна выражает свое удовлетворение усилиями Председателя Механизма в части повышения эффективности, результативности и транспарентности работы административного аппарата и объема судебной работы согласно соответствующим рекомендациям и мандатам и в соответствии с одобренной Советом Безопасности концепцией Ме-

ханизма как небольшой, временной и эффективной структуры, функции и размеры которой со временем будут уменьшаться.

Поддерживаем также предложение о сокращении размеров представляемого Совету доклада, с целью облегчить осуществление его надзорных функций в отношении работы Механизма. Приветствуем достигнутые Механизмом результаты, свидетельством которых является вынесение им в течение отчетного периода трех решений в установленные сроки, несмотря на множество сохраняющихся проблем и ограничений, связанных с пандемией коронавирусного заболевания.

Принимаем к сведению проблемы и сложности, связанные с судебным разбирательством по делу Фелисьена Кабуги. Подтверждаем, что если будут соблюдены стандарты верховенства права, то проведение судебного процесса над Кабугой в Аруше станет важным шагом в деле восстановления справедливости в интересах жертв и пострадавших общин.

Кроме того, высоко оцениваем инициативу Нигера согласиться на перевод восьми человек из Аруши в соответствии с резолюцией 2529 (2020) в целях поиска долгосрочных решений в интересах Механизма и соответствующих лиц. Высоко оцениваем также работу Обвинителя по наращиванию потенциала и использованию более структурированных методов работы в соответствии с неизменным международным обязательством выслеживать скрывающихся от правосудия лиц, где бы они ни находились, или устанавливать их судьбу, а также вести поиск пропавших без вести, расширять возможности и способствовать рассмотрению дел в национальных судах. Подчеркиваем, что Механизм должен продолжать полагаться на полное и оперативное сотрудничество и помощь со стороны государств, чтобы оставшиеся шесть скрывающихся от правосудия лиц предстали перед правосудием.

В этой связи приветствуем визиты Обвинителя в соответствующие государства, а также его целенаправленное взаимодействие с их властями в целях удовлетворения запросов об оперативной координации усилий и сотрудничестве, а также ареста и выдачи обвиняемых. Считаем, что работа Обвинителя будет более эффективной, если она будет осуществляться параллельно с сотрудничеством с региональными и субрегиональными судебными

органами и координацией усилий с ними. Просьбы о сотрудничестве следует направлять в рамках политического диалога и двусторонних отношений между соответствующими государствами.

В заключение отмечу, что мы понимаем, что международное правосудие является дорогостоящим и долгим процессом. В связи с этим настоятельно призываем Механизм продолжать планировать и оптимизировать свою работу, с тем чтобы выполнять свои задачи в разумные сроки и координировать работу своих отделений и вспомогательных органов, действуя эффективно, профессионально и гибко в преддверии предстоящего в следующем году обзора деятельности Механизма Советом, что позволит механизмам международного правосудия продолжать неуклонно двигаться к достижению своих благородных целей.

Г-жа Принс (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Я также хотела бы поблагодарить судью Агюса и Обвинителя Браммерца за их весьма содержательные сообщения (см. S/2021/694).

Сент-Винсент и Гренадины подтверждают свою неизменную поддержку Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, который остается важнейшим компонентом международной системы уголовного правосудия. Механизм играет важную роль в борьбе с безнаказанностью за массовые преступные зверства и продолжает вносить значительный вклад в усилия по национальному примирению.

Кроме того, невозможно переоценить его результативную и действенную работу по другим практическим вопросам, в том числе касающуюся деятельности, связанной с поддержкой и защитой свидетелей, контролем хода рассмотрения дел, переданных национальным судебным органам, сохранением архивов и оказанием различной помощи государствам-членам.

Мы рады отметить, что в июне Механизм в соответствии со своим графиком рассмотрения дел вынес три судебных решения. Это действительно заметное достижение и, безусловно, говорит о неустанных усилиях и преданности своему делу сотрудников и судей Механизма, работающих невзирая на трудности, вызванные продолжающейся пандемией. Приветствуем настрой Механизма на обеспечение непрерывности работы при одновре-

менной заботе о здоровье и безопасности своих сотрудников, свидетелей и лиц, содержащихся под стражей.

Кроме того, высоко оцениваем приверженность Механизма делу достижению поставленных Генеральным секретарем целей по обеспечению гендерного паритета среди сотрудников, что необходимо для создания и поддержания многообразия и открытости. Вместе с тем мы обеспокоены тем, что в настоящее время женщины составляют всего лишь 7 из 25 судей.

Надеемся, что при выдвижении кандидатов в будущем государства-члены примут во внимание нынешний состав реестра.

Без международного сотрудничества невозможно реализовать концепцию Совета Безопасности, в соответствии с которой Механизм должен представлять собой «небольшую, временную и действенную структуру, чьи функции и размер будут со временем сокращаться» (резолюция 2529 (2020), пункт 6). При отсутствии поддержки и своевременного содействия со стороны государств-членов будет серьезно затруднен поиск пропавших без вести лиц, о судьбе которых до сих пор ничего неизвестно их семьям, а также розыск и задержание тех, кто скрывается от правосудия. Кроме того, не будет гарантировано исполнение судебных решений, и, что самое важное, пострадавшим будет отказано в правосудии. Крайне важно проявить политическую волю, поскольку отказ от сотрудничества препятствует отправлению правосудия и подрывает принцип верховенства права.

Что касается международного сотрудничества, то мы приветствуем только что сделанное объявление о соглашении между правительством Республики Нигер и Организацией Объединенных Наций о содействии перемещению и переселению десяти оправданных и освобожденных лиц, которые уже какое-то время проживают в Аруше, Танзания. Хотим выразить признательность Республике Нигер за помощь и сотрудничество, а также признаем и высоко оцениваем усилия Секретаря Абубакаarra Тамбаду, благодаря которым этот вопрос был окончательно решен и эти люди получили возможность переселиться.

Сент-Винсент и Гренадины решительно осуждают любые формы отрицания геноцида и про-

славления осужденных военных преступников. Отрицание геноцида способствует распространению опасных идеологий, мешает борьбе с безнаказанностью и препятствует примирению. Это также умаляет страдания жертв ужасающих преступлений, факты совершения которых неопровержимо установлены, и демонстрирует грубое пренебрежение к этим страданиям. Признание трагических периодов истории, просвещение и сохранение памяти о них абсолютно необходимы для предотвращения возрождения ненавистнической риторики и обеспечения того, чтобы такие преступления больше никогда не повторялись.

Мы должны сохранять настрой на отправление международного правосудия. В связи с этим настоятельно призываем государства-члены активизировать сотрудничество с Механизмом в целях привлечения виновных к ответственности и укрепления международной системы, основанной на правилах.

Г-н Олиа (Норвегия) (*говорит по-английски*): Хочу поблагодарить судью Агиуса и Обвинителя Браммерца за их обстоятельные доклады Совету Безопасности, препровожденные Генеральным секретарем в документе S/2021/694, и за их сегодняшние выступления. Приветствую также участие в заседании Совета представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Руанды и Сербии.

Прежде всего позвольте подтвердить решительную поддержку Норвегией работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, усердно выполняющего важный мандат, которым его наделил Совет Безопасности. Подчеркну также, что решения Совета Безопасности должны выполняться. Нежелание сотрудничать подрывает работу Механизма, а также работу Совета и основы международного права.

Борьба с безнаказанностью за самые тяжкие преступления является центральным элементом внешней политики Норвегии. Мы решительно поддерживали работу Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) с момента их создания в начале 90-х годов, а также поддерживаем деятельность Остаточного механизма.

Норвегия с удовлетворением отмечает высокий уровень активности Механизма за отчетный период. Отмечаем значительную судебную активность,

ряд проведенных визитов и встреч, необходимых для достижения прогресса по делам, над которыми работает Механизм, включая вынесение решений в отношении повторного судебного процесса по делу Станишича и Симатовича и по делу о неуважении к суду Нзабонимпы и др. Принимаем к сведению информацию о том, что оба дела сейчас находятся на этапе апелляции.

Кроме того, отмечаем, что дело против Кабуги находится на досудебном этапе разбирательства. Вместе с тем сожалеем об отсутствии прогресса по делу Йойича и Радеты и в очередной раз настоятельно призываем Сербию в полной мере сотрудничать с Механизмом. Бездействие этого государства спустя более двух десятилетий после балканских войн как минимум посылает международному сообществу неверный сигнал. Разумеется, работа Механизма зависит от сотрудничества государств-членов в целях выполнения возложенных на него Советом Безопасности задач в части привлечения к ответственности виновных и отправления правосудия в интересах жертв. Призываем все государства выполнять свои обязательства в этом отношении.

Будучи преемником двух международных трибуналов — по бывшей Югославии и по Руанде, — Механизм должен выполнять и в конечном итоге довести до конца работу, связанную с обеими ситуациями. Принимаем к сведению заявление судьи Агиуса и приветствуем тот факт, что, как представляется, найдено хорошее решение для затянувшейся сложной ситуации с лицами, которые находились в безопасном месте в Аруше. Кроме того, высоко оцениваем весьма конструктивную роль Нигера в достижении соответствующей договоренности.

Норвегия также высоко оценивает работу Канцелярии Обвинителя по поиску оставшихся скрывающихся от правосудия лиц, которым предъявил обвинения МУТР. Вместе с тем мы обеспокоены сообщениями об отсутствии своевременного и реального сотрудничества со стороны государств-членов, что препятствует достижению успешных результатов. Вновь настоятельно призываем все государства в полной мере сотрудничать с Механизмом и арестовать и выдать всех оставшихся лиц, скрывающихся от правосудия. Совет должен также выполнить свои обязанности, изучив все возможные меры для содействия аресту и выдаче лиц, разыскиваемых Механизмом.

В заключение позвольте мне поблагодарить судью Теодора Мерона, который недавно покинул свой пост в Остаточном механизме, за его долгую и преданную службу в Механизме, а до этого — в Международных уголовных трибуналах. Хочу через Председателя Агиуса передать слова приветствия судье Фатимате Сану Туре из Буркина-Фасо, которая была включена в реестр судей.

Г-н Гомес Робледо Вердуско (Мексика) (*говорит по-испански*): Как и другие делегации, выступавшие до меня, хочу поблагодарить судью Кармела Агиуса и Обвинителя Браммерца за их подробные доклады, препровожденные Генеральным секретарем в документе S/2021/694. Разумеется, я приветствую присутствующих здесь сегодня представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Сербии и Руанды.

Мексика также приветствует прогресс, о котором сообщается в девятом докладе Механизма. Принимая во внимание введенные в связи с пандемией ограничения, а также другие непредвиденные обстоятельства, в частности смерть одного из судей, вынесение решений по трем делам является очень значительным достижением. Верность своему делу судей, Канцелярии Обвинителя и Канцелярии Секретаря Механизма и всех сотрудников в целом сыграла решающую роль в достижении этих результатов.

Особо отмечаю подтверждение судебного решения по делу Младича в июне. Несмотря на потребовавшееся время и встретившиеся на этом пути трудности с арестом и последующим судом над виновными, завершение этого дела служит доказательством того, что, когда речь идет о массовых зверствах, безнаказанности нет места. Принимая это во внимание и напоминая, что только на прошлой неделе мы отмечали семьдесят третью годовщину принятия Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека, мы должны подтвердить нашу веру в неминимизируемое торжество правосудия как один из основополагающих элементов усилий по примирению и восстановлению социальной ткани общества. Все направленные нами на это дело ресурсы полностью оправданы, но они всегда будут меркнуть на фоне невыразимых страданий, перенесенных жертвами и их семьями.

Что касается двух других судебных решений, вынесенных в отчетном периоде, то мы принимаем к сведению результаты по делам Нзабонимпы и Станишича и Симатовича, а также продолжающееся рассмотрение поданных апелляций. Кроме того, мы отмечаем прогресс в деле Фелисьена Кабуги и будем внимательно следить за началом соответствующего судебного процесса. Уже достигнутый прогресс является очень позитивным сигналом для жертв геноцида в Руанде.

Что касается случаев неуважения к суду, то, как и большинство членов Совета, мы выражаем глубокую озабоченность по поводу неоднократного невыполнения ордеров на арест и выдачу, выданных по делу Йойича и Радеты.

Мы вновь заявляем, что сотрудничество является обязательным, поэтому невыполнение требований резолюции 1966 (2010) Совета Безопасности неприемлемо. Нельзя в одном случае утверждать, что ситуация на территории бывшей Югославии требует выполнения в полном объеме решений Совета, и в то же время игнорировать другие резолюции, выполнение которых является частью возмещения ущерба, причитающегося всему международному сообществу в целом и жертвам в частности.

Что касается сотрудничества, то мы подчеркиваем важность с удвоенной энергией добиваться установления местонахождения, ареста и судебного преследования оставшихся лиц, скрывающихся от правосудия. Как упоминалось ранее, для того чтобы Механизм мог завершить свои остаточные функции, рассмотрение этих вопросов является приоритетной задачей, и поэтому упомянутые случаи не должны остаться безнаказанными.

Что касается позитивных событий, то мы приветствуем сегодняшнее объявление о заключенном с Нигером соглашении о переселении в Арушу нескольких лиц. Мы благодарим Нигер за готовность к сотрудничеству и глубокое чувство солидарности.

Наконец, мы подчеркиваем, что спустя 11 лет после принятия резолюции 1966 (2010) Механизм продолжает выполнять свой мандат. Поэтому Мексика будет поддерживать усилия Пятого комитета по обеспечению того, чтобы бюджет Механизма не пострадал неоправданно. Обеспечение правосудия не должно подчиняться критериям эффективности

и экономии, продиктованным узкими и бюрократическими соображениями.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Нигера.

Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за их сообщения (см. S/2021/694).

Нигер поздравляет Механизм со всеми мероприятиями, которые ему удалось провести, и с прогрессом, достигнутым в осуществлении его мандата, несмотря на ограничения, вызванные пандемией коронавирусного заболевания. Я также хотел бы поздравить посла Вьетнама Динь Куи Данга как Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам за успешное руководство работой группы в течение последних двух лет.

Я хотел бы приветствовать представителей Руанды, Боснии и Герцеговины, Хорватии и Сербии на нашем сегодняшнем заседании.

Наша делегация хотела бы также вновь выразить свои соболезнования Председателю Механизма в связи с трагической гибелью судьи Гбердао Гюстава Кама из Буркина-Фасо, которому мы отдаем дань уважения за его выдающийся вклад в международное уголовное правосудие. Мы желаем его соотечественнице, г-же Фатимате Сану Туре, всяческих успехов в связи с ее недавним назначением на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Усилия Механизма по отправлению правосудия заслуживают похвалы, и мы призываем к их дальнейшему укреплению, обеспечению соблюдения прав лиц, подлежащих судебному разбирательству, временных рамок и процессуальных гарантий. Наша делегация также приветствует регулярные инспекции двух центров содержания под стражей в Аруше и Гааге Международным комитетом Красного Креста, который отвечает за обеспечение надлежащего применения правил, регулирующих деятельность Механизма, и соблюдение международных стандартов.

Нигер с удовлетворением отмечает, что Механизм в состоянии полностью обеспечить свою оставшуюся деятельность на 2021 год, и призывает

Совет Безопасности в координации с Генеральной Ассамблеей выделить достаточные ресурсы, чтобы позволить ему выполнить свою миссию.

Следует напомнить, что в резолюции 1966 (2010) Совет призывает государства сотрудничать с Механизмом в исполнении его ордеров на арест, с тем чтобы действия лиц, совершивших преступления геноцида, не остались безнаказанными. Наша делегация приветствует подписание 15 ноября соглашения между Нигером и Организацией Объединенных Наций о передаче лиц, освобожденных или оправданных Международным уголовным трибуналом по Руанде или Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов.

Мы также призываем посредством различных информационно-просветительских и образовательных мероприятий сохранить наследие Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии для пострадавших общин и молодых поколений в регионе.

В процессе осуществления судебных разбирательств Механизм сталкивается с трудностями, такими как отсутствие сотрудничества или отрицание геноцида, и это реальная проблема, которую мы все должны решить. Нигер осуждает такое отношение и призывает вместо этого развивать образование и культуру памяти как ключевые инструменты борьбы с идеологией геноцида в целях содействия примирению и миростроительству.

Наша делегация призывает проводить для должностных лиц соответствующих государств мероприятия по повышению квалификации, с тем чтобы подчеркнуть принцип комплементарности и ответственности национальных властей.

В заключение Нигер призывает Механизм продолжать свои усилия по выполнению оставшихся рекомендаций, вынесенных Управлением служб внутреннего надзора в предыдущих оценках. Мы выражаем свою поддержку Председателю и Обвинителю и их сотрудникам за их неизменную приверженность делу.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово представителю Боснии и Герцеговины.

Г-н Алкалай (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Желаем Вам успехов в выполнении своих обязанностей во время Вашего председательства в нынешних особых обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19).

Я хотел бы также поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (МОМУТ) судью Кармела Агиуса и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов г-на Сержа Браммерца за их соответствующие доклады (см. S/2021/694) и за сегодняшние исчерпывающие сообщения.

Мы признательны за то, что в период между двумя предыдущими сессиями Совета Безопасности по этой теме (см. S/PV.8790 и S/2020/602) Механизм продолжал добиваться прогресса в своей работе и продолжает функционировать, несмотря на пандемию. Мы отмечаем дальнейшие успехи, достигнутые Механизмом в части завершения оставшейся работы, начатой Международным трибуналом по бывшей Югославии. Мы воздаем должное МОМУТ за его эффективную деятельность по обеспечению, несмотря на сокращение ресурсов во время пандемии, завершения рассмотрения всех находящихся в его производстве дел.

Пандемия COVID-19 продолжала оказывать серьезное влияние на действия и деятельность Международного остаточного механизма, а также органов правосудия Боснии и Герцеговины в период между двумя предыдущими сессиями Совета Безопасности по этой теме. Мы осведомлены о проблемах, которые пандемия создала для национальных прокуроров по военным преступлениям в Боснии и Герцеговине. Пандемия особенно сильно сказалась на работе Прокуратуры и Суда Боснии и Герцеговины, которые в основном занимаются рассмотрением наиболее сложных незавершенных дел, касающихся военных преступлений.

Настоящим информирую Совет Безопасности о том, что органы правосудия Боснии и Герцеговины принимают все необходимые меры для реализации пересмотренной стратегии рассмотрения дел о военных преступлениях, принятой в сентябре 2020 года Советом министров Боснии

и Герцеговины. Одной из первых и наиболее важных целей этой стратегии является скорейшее завершение всех неурегулированных дел о военных преступлениях. С этой целью органы правосудия Боснии и Герцеговины работают над разрешением всех находящихся в производстве дел о военных преступлениях, рассматриваемых в судебных органах Боснии и Герцеговины различных уровней.

Позвольте мне подчеркнуть, что все потенциальные виновные в совершении военных преступлений должны быть привлечены к ответственности за их личную ответственность или ответственность командного состава. В соответствии с пересмотренной стратегией судебные органы должны унифицировать судебную практику, с тем чтобы укрепить доверие к судебной системе и обеспечить равенство всех граждан перед законом. Осуществление этой стратегии послужит мощным сигналом о том, что безнаказанность является недопустимой и что мы ее не допустим.

Органы правосудия Боснии и Герцеговины приложат все усилия для судебного преследования всех виновных по оставшимся и нераскрытым делам о военных преступлениях, особенно тем, жертвами которых стали гражданские лица, особенно дети, женщины, религиозные деятели и пожилые люди.

В 2020 году Прокуратура Боснии и Герцеговины вынесла шесть обвинительных актов в отношении девяти лиц. В течение того же периода Суд Боснии и Герцеговины утвердил пять обвинительных актов, при этом один обвинительный акт все еще находится на его рассмотрении. За это же время Суд Боснии и Герцеговины вынес восемь решений. Кроме того, я хотел бы проинформировать Совет о том, что в период между двумя соответствующими заседаниями Совета Безопасности Прокуратура Боснии и Герцеговины передала в прокуратуры на уровне энтитетов и в прокуратуру округа Брчко более 170 различных дел для дальнейшего расследования и осуществления судебного преследования. В этой связи я хотел бы напомнить о том, что, согласно официальным доказательственным материалам Прокуратуры Боснии и Герцеговины, в списке А для Гаагского отделения по-прежнему фигурирует 67 дел, по которым 173 подозреваемых ожидают судебного преследования, при этом общее число привлеченных к суду и иных лиц в списке А для Гаагского отделения составляет 805 человек.

Совокупное количество всех дел, по которым расследование в Прокуратуре Боснии и Герцеговины еще не завершено, составляет 378, причем проходят по ним 3833 преступника.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть, что, как свидетельствуют доклады, представленные за соответствующий период деятельности, сотрудничество Боснии и Герцеговины с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и его Механизмом-преемником является стабильным и всесторонним. Представители Прокуратуры Боснии и Герцеговины, а также представители Республики Сербия, Республики Хорватия и Черногории приняли участие в региональной конференции, которая прошла в Белграде 20 и 21 сентября и кураторами которой стали Канцелярия Главного обвинителя МОМУТ и Программа развития Организации Объединенных Наций. Главной целью этой конференции стало проведение обсуждений по вопросам о рассмотрении всех нераскрытых дел о военных преступлениях, повышении эффективности сотрудничества между странами, взаимной правовой помощи и изучении препятствий для выполнения этих задач.

Мы благодарны за то, что Канцелярия Обвинителя МОМУТ продолжает взаимодействовать с судебными органами Боснии и Герцеговины и по-прежнему готова предоставлять Боснии и Герцеговине всестороннюю поддержку в оказании помощи, передаче знаний и использовании всего накопленного опыта. Мы по-прежнему преисполнены решимости вносить активный вклад в усилия Механизма, направленные на выполнение им своей миссии. Кроме того, мы хотели бы подтвердить нашу приверженность делу поддержки его работы и призвать все государства-члены выполнять все обязательства, с тем чтобы обеспечить бесперебойную деятельность Механизма.

Мы хотели бы выразить нашу признательность Европейскому союзу, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Программе развития Организации Объединенных Наций за кадровую и материальную поддержку судебных органов, которые занимаются осуществлением преследования в связи с совершением военных преступлений, и за укрепление потенциала в целом. Я хотел бы сооб-

щить Совету о том, что в конце прошлого года один зал судебных заседаний в Суде Боснии и Герцеговины благодаря помощи иностранных доноров был переделан и готов для проведения слушаний с участием более пяти подозреваемых и их защитников.

Я хотел бы подчеркнуть, что Босния и Герцеговина по-прежнему преисполнена решимости проводить расследования в отношении всех лиц, виновных в совершении военных преступлений, вне зависимости от их национальной, этнической или религиозной принадлежности, политических или иных связей, а также осуществлять их судебное преследование и добиваться их наказания. Мы хотели бы также обратить внимание на то, что защита свидетелей имеет первостепенное значение в работе всех судебных институтов Боснии и Герцеговины. Это играет важную роль в достижении примирения и прогресса как в Боснии и Герцеговине, так и во всем регионе Западных Балкан.

Кроме того, решающее значение имеет сотрудничество между учреждениями Боснии и Герцеговины и учреждениями соседних стран в области обмена информацией, поскольку мы продолжаем заниматься поиском более 6000 человек, которые все еще считаются пропавшими без вести в Боснии и Герцеговине. В этой связи я хотел бы напомнить о том, что Босния и Герцеговина подписала с соседними странами — Республикой Хорватия, Черногорией и Республикой Сербия — ряд двусторонних соглашений об укреплении сотрудничества и активизации обмена информацией и доказательствами. Также хотел бы сообщить Совету, что 23 ноября состоялась встреча между исполняющим обязанности генерального прокурора Прокуратуры Боснии и Герцеговины и главным прокурором Управления по военным преступлениям Республики Сербия. Основными темами этой встречи стали сотрудничество и обмен информацией и доказательствами по делам о военных преступлениях, а также передача уголовных дел, по которым обвиняемые являются недоступными для судебных органов в связи с тем, что находятся на территории других государств. Кроме того, было подчеркнуто, что для будущего сотрудничества, призванного обеспечить судебное преследование подозреваемых и обвиняемых лиц, независимо от их национальности или местонахождения, совершенно необходимо вести борьбу с безнаказанностью, особенно в связи с делами о военных преступлениях.

Сотрудничество с судебными органами Республики Хорватия должно стать более эффективным, в частности должно быть отозвано решение правительства Хорватии от 2015 года не выполнять запросы на предоставление взаимной правовой помощи по делам, считающимся преступлениями против человечности.

Босния и Герцеговина заявляет об отсутствии прогресса в деле Новака Джюкича и Миломира Савича, которые предстали перед судом в Боснии и Герцеговине и бежали в Сербию.

Я также хотел бы подчеркнуть, что прославление военных преступлений и совершивших их лиц и отрицание военных преступлений являются неприемлемыми. Студентам в Боснии и Герцеговине по-разному преподается история событий недавнего прошлого, когда военные преступники прославлялись как герои. Мы также хотели бы подчеркнуть, что случаи нанесения на стены в Белграде портретов Ратко Младича не будут способствовать достижению примирения ни в Боснии и Герцеговине, ни в регионе Западных Балкан. В поисках возможности примирения необходимо обеспечить наказание всех лиц, ответственных за совершение военных преступлений, и укрепить доверие к судебной системе, поскольку и то, и другое существенным образом содействует прогрессу на нашем пути к членству в Европейском союзе, что является главной внешнеполитической целью Боснии и Герцеговины, причем эта цель опирается на широкую поддержку и консенсус всех политических партий страны.

Мы преисполнены решимости и далее укреплять верховенство права, права человека и экономическое развитие. Мы будем и впредь работать над укреплением системы правосудия в Боснии и Герцеговине. Стабильности, прогресса, взаимного доверия и сотрудничества невозможно добиться без всестороннего торжества правосудия.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сербии.

Г-н Стеванович (Сербия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за возможность выступить в Совете от имени Республики Сербия и рассказать о наиболее важных примерах ее сотрудничества с Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов.

Прежде всего я хотел бы напомнить о решении по ходатайству о досрочном освобождении г-на Сретена Лукича, принятом Председателем Кармелом Агиусом 7 октября. Мы считаем, что это решение свидетельствует об успешности усилий, предпринимаемых Сербией. Наше правительство в соответствии с указанными требованиями предоставило детализированные юридически обязательные гарантии для досрочного освобождения г-на Лукича. Кроме того, окончательное решение, принятое Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (МТБЮ), было внесено в досье г-на Сретена Лукича в Сербии. Очевидно, что в отношении г-на Лукича, а также других лиц, подавших ходатайства о досрочном освобождении, было проведено тщательное расследование и другими учреждениями, в первую очередь Канцелярией Обвинителя Механизма и Ассоциацией по защите потерпевших и свидетелей. Я хотел бы выразить нашу благодарность Председателю Агиусу и представить наши твердые заверения в том, что Сербия выполнит требования, перечисленные в вышеупомянутом решении.

Я также хотел бы отметить, что необходимо как можно скорее ответить на все просьбы, полученные Механизмом от граждан Сербии, которые отвечают требованиям, предусмотренным для досрочного освобождения.

Кроме того, я хотел бы подчеркнуть важное значение встреч президента и министра юстиции Сербии с Главным обвинителем Сержем Браммерцем, которые были проведены в течение отчетного периода. Благодаря тесному взаимодействию с г-ном Браммерцем, несмотря на чрезвычайные обстоятельства, связанные с пандемией коронавирусного заболевания, были достигнуты исключительные результаты и получены ответы почти по всем ходатайствам, которые Канцелярия Обвинителя представила правительству Сербии.

За последние шесть месяцев Механизм вынес два решения, оба в июне: решение суда второй инстанции по делу Обвинитель против Ратко Младича и решение суда первой инстанции по делу Обвинитель против Йовицы Станишича и Франко Симатовича. Мы хотели бы обратиться с просьбой

при выборе страны, в которой г-н Младич будет отбывать наказание, принять во внимание гуманитарную составляющую.

Речь идет о пожилом человеке, который страдает от ряда серьезных проблем со здоровьем. Мы видим, что в некоторых странах осужденные содержатся в ненадлежащих условиях, несмотря на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными – «правила Нельсона Манделы» – и несмотря на то, что перед передачей Механизмом осужденных в эти страны были выполнены формальные требования.

Хочу напомнить об инициативах Сербии, которые до сих пор не были поддержаны ни Советом Безопасности, ни Механизмом. Одна из них – это наш запрос о том, чтобы вынесенные МТБЮ и Механизмом наказания отбывались в Сербии. Большое количество осужденных, в настоящее время отбывающих наказание, являются либо сербами по национальности, либо гражданами Сербии. Повторяю, что Сербия готова взять на себя обязательства и ответственность за обеспечение отбывания наказания своих граждан, которые были осуждены Трибуналом. Мы согласны на международный надзор и поэтому готовы предоставить твердые гарантии того, что осужденные не будут освобождены досрочно без соответствующих решений Механизма, в случаях, когда они отбывают наказание в Сербии.

Еще один нерешенный вопрос – судьба архивов Трибунала. Сербия предоставила большое количество документов Канцелярии Обвинителя МТБЮ, адвокатам защиты и Судебным камерам МТБЮ. Наша позиция заключается в том, что документы, которые были представлены в Канцелярию Обвинителя, но не были использованы в качестве доказательств в ходе разбирательств МТБЮ и Механизма, должны быть возвращены предоставившим их учреждениям. Это чрезвычайно важно не только из-за обязанности сохранить свидетельства событий, произошедших в бывшей Югославии в 1990-е годы, но и из-за огромного объема этих документов. Согласно профессиональным оценкам, речь идет о миллионах страниц.

Коснусь двух конкретных текущих вопросов. Первый касается преследования осужденных и свидетелей; в частности, двое наших граждан, отбывающих тюремные сроки, сталкиваются с пресле-

дованиями со стороны представителей так называемой Республики Косово. Я имею в виду попытки допросить г-на Павковича и добиться экстрадиции г-на Джорджевича. Пользуясь случаем, хочу обратиться к Совету Безопасности с просьбой не допустить подобных действий. Доктрина *non bis in idem* является одним из основополагающих постулатов цивилизованного общества и в таком виде содержится в статье 7 Устава Механизма. Считаю неприемлемым, попытки дважды осудить их за одно и то же преступление, тем более временными институтами самоуправления в Приштине.

Второй вопрос связан с угрозами и запугиванием свидетелей по делу Йойича и Радеты. 3 сентября единоличный судья вынес решение о сохранении доказательств путем сбора специальных показаний для целей будущего судебного разбирательства. Обвинитель *amicus curiae* был обязан *ex parte* представить сведения, включая список свидетелей, показания которых она намерена сохранить, предыдущие показания свидетелей и краткое изложение тем, по которым данные свидетели должны дать показания. В сентябре в Белград прибыла группа из трех человек, уполномоченная Механизмом оказывать помощь Обвинителю *amicus curiae*.

Однако 21 октября один из свидетелей обратился в наше министерство юстиции с просьбой о срочной помощи. Свидетель подробно описал инцидент, произошедший 29 сентября с участием вышеупомянутых лиц. Свидетель заявил, что он подвергся угрозам, шантажу и словесным нападкам, и что ему приказали дать показания против Йойича и Радеты.

Позвольте напомнить, что еще в 2018 году единоличный судья постановил передать дело против Йойича и Радеты в судебные органы Сербии для разбирательства. Обвинитель *amicus curiae* обжаловал это решение, апеллируя к принципу защиты свидетелей и опасениях свидетелей за свою безопасность и безопасность своих семей, особенно после их сотрудничества с Обвинителем. Инцидент 29 сентября полностью обесценивает единственное представленное основание для просьбы о рассмотрении данного дела в Механизме. Подобные действия сотрудников Обвинителя *amicus curiae* должны быть обнародованы и наказаны.

Хочу подчеркнуть, что Республика Сербия продемонстрировала свое добросовестное отношение

в ходе многолетних усилий по привлечению к ответственности всех субъектов, виновных в военных преступлениях. Сербия преследовала многих военных преступников в своих судах, а также в сотрудничестве с МТБЮ и Остаточным механизмом. Наша новая национальная стратегия по расследованию военных преступлений (2016- 2021 годы) направлена на укрепление всех механизмов борьбы с безнаказанностью за военные преступления, защиту и поддержку жертв, установление судьбы пропавших без вести лиц, формирование толерантного отношения в обществе и примирение.

Уверен, что вышеупомянутые цели будут достигнуты путем осуществления этого стратегического документа на практике и одновременного решения других оставшихся и болезненных вопросов, относящихся ко времени распада бывшей Югославии. Бремя вооруженных конфликтов и их разрушительные последствия для граждан, независимо от их национальности, этнической принадлежности или религии, уже много лет препятствует улучшению добрососедских отношений и региональному сотрудничеству.

В то же время для продолжения процесса примирения, укрепления добрососедских отношений и поддержания прочного мира и стабильности в регионе бывшей Югославии необходимо приложить дополнительные усилия для развития культуры памяти и диалога. Разбирательство по вопросам военных преступлений представляет собой один из особенно важных вопросов в рамках нашего процесса европейской интеграции.

В отчетном периоде Прокуратура Сербии по военным преступлениям занималась укреплением сотрудничества с прокуратурами других стран региона. 21-22 сентября в Белграде при поддержке Программы развития Организация Объединенных Наций и правительства Великобритании состоялась региональная конференция прокуроров, в которой приняли активное участие представители прокуратур Боснии и Герцеговины, Хорватии и Черногории, а также представители Канцелярии Обвинителя Остаточного механизма под председательством самого Обвинителя Сержа Браммерца. Прокуроры Сербии и Боснии встретились в Сараево в ноябре для дальнейшего обсуждения сотрудничества в части передачи уголовных дел и осуществления кон-

кретных шагов, которые должны быть предприняты в ближайшем будущем.

Считаем, что можно сделать вывод об успешном сотрудничестве между Сербией и Остаточным механизмом. В связи с этим ожидаем, что Совет Безопасности будет активно заниматься поднятыми им вопросами.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Руанды.

Г-жа Ругвабиза (Руанда) (*говорит по-английски*): Руанда поздравляет Нигер со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Благодарю Председателя Агиуса и Обвинителя Браммерца за их доклады о ходе работы и представленную ими подробную информацию. Отдаем должное их постоянным усилиям по выполнению мандата Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов.

В своем выступлении хочу сосредоточиться на трех моментах: во-первых, на судебном процессе по делу Кабуги ; во-вторых, на вопросе остающихся на свободе и скрывающихся от правосудия лиц, обвиняемых в геноциде; и, в-третьих, на передаче в третью страну девяти руандийцев, находившихся в Аруше.

Что касается судебного процесса над Кабугой, то мы хотим напомнить Совету, что Фелисьен Кабуга является одним из организаторов геноцида 1994 года против тутси и единственным скрывавшимся от правосудия лицом, обвиняемом в геноциде, задержанным Механизмом с момента его создания в 2010 году. Кабуга, которому в настоящее время 85 лет, почти три десятилетия скрывался от правосудия, после чего был арестован во Франции в мае 2020 года и передан в Гаагскую палату Механизма в октябре 2020 года. С тех пор прошло больше года, но суд над ним еще даже не начался.

Напоминаем Совету об этих основных фактах, чтобы подчеркнуть, что на карту поставлено, с одной стороны, правосудие в интересах жертв и тех, кто пережил преступления геноцида, совершенные или организованные г-ном Кабугой в 1994 году, а с другой – эффективность работы Механизма, которая должна оцениваться по его способности выполнять свой основной судебный мандат. Приоритетом правительства Руанды и приоритетом системы правосудия является и должно являться начало этого

судебного процесса. Надеемся, что следующий доклад Механизма Совету Безопасности будет посвящен существованию судебного процесса над Фелисьеном Кабугой, а не подробному объяснению затянувшихся подготовительных процедур.

Во-вторых, что касается остающихся на свободе и скрывающихся от правосудия лиц, обвиняемых в геноциде, то хочу отметить неустанные усилия и работу прокурора Сержа Браммерца и его Канцелярии. С обеспокоенностью отмечаем, что ряд государств-членов продолжают препятствовать отправлению международного правосудия, отказываясь сотрудничать с Канцелярией Обвинителя. Вновь призываем все государства-члены выполнять свои международно-правовые обязательства по оказанию содействия Канцелярии Обвинителя Механизма.

Как все помнят, в 1994 году во время геноцида против тутси в течение всего трех месяцев были зверски убиты более 1,4 миллиона руандийцев. Правительство и народ Руанды продолжают задаваться вопросом, какие геостратегические интересы могут преследовать государства-члены, вставая на сторону преступников и помогая им скрываться и избегать правосудия за совершенные в Руанде преступления геноцида.

Преступление геноцида не имеет срока давности. Руанда будет и впредь добиваться справедливости в интересах жертв и пострадавших по двум причинам: чтобы восстановить достоинство истребленных во время геноцида людей и чтобы привлечь виновных к ответственности за их преступления и не дать им распространить идеологию геноцида за пределами Руанды.

В-третьих, что касается передачи третьей стране девяти руандийцев, проживавших в убежище в Аруше, мы отмечаем, что восемь из девяти граждан Руанды в настоящее время переданы Нигеру. Руанда удивлена, что ни Механизм, ни страна, куда они были переданы, не уведомили Руанду о передаче ее граждан. Будем признательны главным должностным лицам Механизма за разъяснения в соответствующем комитете Генеральной Ассамблеи относительно того, покрываются ли бюджетом Механизма расходы на передачу, расселение и проживание переданных граждан Руанды, которые, напомню, не фигурировали в разбирательствах в рамках Механизма на протяжении более десяти лет.

Наконец, мы искренне надеемся, что принимающая страна выполнит свое обязательство и обеспечит, чтобы ни один из этих девяти человек не приступил на ее территории к ведению подрывной деятельности, порождающей отсутствие безопасности и нестабильности, которые сохраняются в районе Великих озер на протяжении последних десятилетий. В их досье имеются доказательства того, что некоторые из них занимались подобной деятельностью даже после оправдания их бывшим Международным уголовным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Хорватии.

Г-н Шимонович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Хочу поприветствовать судью Агиуса и Обвинителя Браммерца и поблагодарить их за сегодняшние выступления.

С момента своего предыдущего брифинга (см. S/PV.8790) в июне Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов добился значительного прогресса в завершении своего мандата. Апелляционная камера Механизма вынесла решение, подтверждающее в полной мере заслуженный пожизненный приговор Ратко Младичу за самые жестокие преступления, включая геноцид в Сребренице.

Судебная камера вынесла решение по повторно-му судебному разбирательству в отношении Йовицы Станишича и Франко Симатовича и признала их виновными в пособничестве в преступлениях против человечности, совершенных сербскими силами после захвата Босански Шамаца в апреле 1992, и подстрекательстве к их совершению. Мы с удивлением узнали, что, хотя Судебная камера установила факт существования преступного сообщества сербских преступников в Хорватии, Сербии и Республике Сербской, она не сочла Станишича и Симатовича его членами. Это решение не соответствует выводам, содержащимся в вердиктах Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения междуна-

родного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, (МТБЮ) в отношении Милана Бабича и Милана Мартича за совершенные в Хорватии преступления, в которых было установлен факт существования преступного сообщества, и его участниками наряду с другими лицами во главе со Слободаном Милошевичем были признаны Станишич и Симатович, являвшиеся высшими должностными лицами службы безопасности Сербии.

Мы искренне надеемся, что Апелляционная камера признает, что необходимо обеспечить согласованность решений бывшего МТБЮ и Механизма, и осудит Станишича и Симатовича за участие в преступном сообществе, а также за все совершенные в Хорватии и Боснии и Герцеговине преступления, как того требует Обвинитель.

В полной мере осознавая стоящие перед Механизмом задачи, мы надеемся, что в ближайшее время он завершит оставшуюся работу. Скрывающиеся от правосудия руандийцы должны быть задержаны и преданы суду. Механизм уже в третий раз сообщает Совету Безопасности о невыполнении Сербией своих обязательств по задержанию и передаче Механизму Петара Йойича и Вьерицы Радеты, что требует решительных действий, которые просит предпринять в своем докладе Председатель Агиус (см. S/2021/694). Запугивание свидетелей — это серьезное преступление, которое подрывает работу по привлечению виновных к ответственности, и к нему следует относиться соответственно.

Прославление военных преступников и отрицание геноцида неприемлемы. Они усугубляют страдания жертв и препятствуют примирению. Особенно осуждаем недавние случаи прославления на высоком уровне Младича, Станишича и Симатовича, а также последовательное отрицание геноцида в Сребренице.

Хорватия настроена продолжать конструктивное, неполитизированное и основанное на фактических данных судебное сотрудничество с другими государствами региона в отношении военных преступлений, но, как мы уже неоднократно отмечали, конструктивное сотрудничество — это не односторонний процесс, и мы ожидаем от других государств активного участия в деле улучшения отношений и соответствующих шагов.

Как отмечается в нескольких докладах Обвинителя, Хорватия все еще ожидает ответа Сербии на свое предложение завершить работу над проектом двустороннего соглашения о рассмотрении дел о военных преступлениях, заключение которого стало бы значительным шагом вперед в судебном сотрудничестве между двумя странами.

Что касается в целом очень хорошего двустороннего сотрудничества Хорватии с Боснией и Герцеговиной, то недавно мы стали свидетелями направления Республикой Сербской политически мотивированного и фактически и юридически необоснованного запроса в Хорватию по каналам органов Боснии и Герцеговины. Правительство Хорватии приняло решение отклонить просьбу о передаче судебного преследования 14 высокопоставленных хорватских офицеров, подозреваемых в совершении военных преступлений предположительно в ходе операции «Молния» в 1995 году, на основании положений закона о взаимной правовой помощи по уголовным делам и двустороннего соглашения о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам. Эти положения были приняты именно для того, чтобы предотвратить злоупотребление механизмом правовой помощи в целях необоснованной диффамации и преследования. Сожалею, что Обвинитель негативно отозвался об этом реше-

нии в своем выступлении, выдвинув необоснованные обвинения и не разобравшись ни в более широком контексте, ни в четком правовом обосновании решения хорватских властей.

Еще одним важным направлением сотрудничества является розыск пропавших без вести лиц. Установление судьбы 1853 хорватских граждан, до сих пор числящихся пропавшими без вести, является нашим давним приоритетом. В прошлом месяце в братской могиле недалеко от города Вуковар были найдены останки по меньшей мере 10 человек со связанными проволокой руками. Обнаружение этой братской могилы стало возможным только благодаря усилиям хорватских властей, и это ярко демонстрирует тот факт, что по-прежнему не осуществляется обмен важнейшей информацией.

В заключение позвольте подтвердить нашу решительную поддержку важной работы Механизма и успешного завершения им своих функций.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Совета Безопасности я хочу искренне поблагодарить устных переводчиков, которые согласились продолжить работу до завершения этого очень длинного утреннего заседания.

Заседание закрывается в 13 ч 40 мин.